



# Electronic Journal of Vedic Studies

Volume 15 (2008), Issue 1

## **Rgvedisch púr**

by Rainer Stuhmann

ISSN 1084-7561

<http://dx.doi.org/10.11588/ejvs.2008.1.394>

# Ṛgvedisch púr

By Rainer Stuhmann

## Abstract

Regarding the causes for the demise of the Indus Civilization, Sir Mortimer Wheeler, in spite of growing knowledge about geological and hydrological upheavals at the end of the Indus Civilization, continued to point at the Aryans immigrating into India and conquering "walled cities" (*púr*). At best, he modified his well-known dictum "Indra stands accused" to that of a "coup de grâce".

Subsequently, Wilhelm Rau endeavored to show, by a philological investigation of the meaning of Vedic *púr*, that the Vedic texts do not provide any positive evidence for Wheeler's hypothesis but that they basically exclude the identification of the Vedic *purs* with the cities of the Indus civilization. Instead, he created the concept of the *purs* as consisting of predominantly circular or oval concentric mud walls. They were fortified with wooden palisades and were quickly raised in time of war, and they were, at best, only occupied temporarily.

This view still serves as the *communis opinio* today. Consequently, in recent translations, *pur* is sometimes understood as wooden palisade, sometimes as mud wall. A direct clash of the immigrating Indo-Aryan tribes with the cities of the Indus Civilization is excluded.

However, in his investigation Rau mostly searched for references about the layout of the *purs*, and without hesitation, he blended early and late Vedic references; in addition, his interpretations of the Ṛgveda are not convincing.

In the present article, I will re-investigate the Ṛgvedic instances of *pur*, reaching the conclusion that the Indo-Aryans encountered an extensive front of determinedly resisting *purs*. In part, they must have been larger edifices that could protect several hundred or even thousand persons, and that also were inhabited. The population of the *pur* is described by the Vedic people as "black-skinned"; it did not adhere to the Aryan cult.

The inhabitants of the *purs* were predominantly settled artisans, agriculturists and pastoralists. They controlled a certain amount of wealth. One could reduce them to a tribute giving population. As the bounty thus made indicates, they protected part of their production in the *purs*: stored food, cows, boxes, clothes, lumps of gold are enumerated.

The Indo-Aryans laid siege to the *purs*, tried to enforce a ransom, or they took them over by deceit or direct assault. Sometimes, the inhabitants took to flight at the very approach of the Indo-Aryans. Further, the Vedic people attempted by diplomatic means to reach agreements of friendship or even of alliance with the mighty lords of the *purs*. One passage allows to discern a complete devastation of a large *pur* and the killing of its defendants and inhabitants.

Two originally allied tribes excelled in the conquest of the *purs*: the Pūru and the Bharata. Divodāsa conquered the 100 (or 90 or 99) *purs* of Śambara in the mountains west of the Indus. His son Sudās became the famous King of the

Bharata who turned out to be the victor in the "Ten Kings' Battle" on the Ravi. He probably was contemporaneous with Purukutsa, who destroyed the seven "old" *purs* east of the Indus.

Consequently, the conquest of most *purs* mentioned in the R̥gveda took place within two generations. Kutsa and Divodāsa fought with the *purs* in the mountain regions, Kutsa's son Purukutsa, however, against those in the plains east of the Indus, while Sudās had to challenge other Vedic tribes that already were established in the Panjab.

The accounts of conquest of *purs* are not tales that somehow relate to the remote past of distant heroes engaged in fighting imaginary demons, but they contain a concrete nucleus of historical incidents that were immediately embellished poetically.

The *purs* in the mountains were, at any rate, built of stone; however, for those east of the Indus indications exist for mud or burnt clay bricks. Apparently, the "mountain" *purs* were more strongly reinforced, or conquerable with more difficulty, than those east of the Indus that are also called "old" *purs*. For the mountain *purs* a translation as "castle" suggests itself, while for the "old" ones in the plains east of the Indus that of "town, city".

Rau had excluded the Indus cities due to the lack of references to streets laid out at a right angle, large baths and granaries. However, this argument *ex silentio* does not hold: the Kavis are not chroniclers, authors of tracts on siege methods, nor critics of architecture. They took the images they needed for their verses from their immediate surroundings and from every day life. As semi-nomadic pastoralists, they were interested in the *purs* only because of their designs for bounty, but they did not reside there. Why should they make a big deal about streets at right angle, if discernable at all, and great baths?

Though we cannot expect actual descriptions of the Indus cities in the R̥gveda due to literary reasons, the items that actually can be excerpted from the verses fit the cities of the Indus civilization quite well; at any rate, nothing speaks against it. To my mind, this scenario is not excluded even for the end of the mature Harappan phase and the beginning of the late Harappan phase around 1900 BCE.

Translated by Michael Witzel

Einleitung

1. Grundriß und Gesamtcharakter der Anlage	6
2. Dauerhaftigkeit der Befestigungen	10
3. Baumaterialien	14
4. Anzahl und Größe	20
5. Bewohner und Beute	25
6. Einnahme und Eroberung	28
7. Historische Hinweise	34
8. Zusammenfassung	39
Literatur	42

1,53,7

yudhá yúdham úpa gḥéd eṣi dḥṛṣṇuyá purá púram sám idám haṃsy ójasā /  
námā yád indra sákḥyā parāvátī nibarháyo námuciṃ náma māyīnam //

“Kampf um Kampf suchst du ja kühn auf, Pur um Pur schlägst du hier mit Kraft zusammen, wenn du, Indra, mit dem Gefährten Namī in der Ferne den Zauberkundigen mit Namen Namuci zu Boden stößt.“

## Einleitung

Außerhalb der Vedistik begann man sich für die Natur der vedischen Pura zu interessieren, als Sir Mortimer Wheeler bei der Frage nach den Ursachen des Niedergangs der Induskultur mit dem Finger anklagend auf den großen Burgenzerstörer im Rgveda zeigte und sein bekanntes „Indra stands accused“ formulierte.<sup>1</sup> Die mit Hilfe des Vedic Index von Macdonell und Keith angeführten Belegstellen schienen auch so einleuchtend, daß die These zunächst weitgehend akzeptiert wurde. Auch unter dem Eindruck wachsender Kritik an dieser Identifizierung und zunehmender Erkenntnisse über die Rolle geologischer und hydrologischer Verwerfungen und Umwälzungen beim Niedergang der Induskultur hat Wheeler in der 3. Auflage von „The Indus Civilization“ 1968 zwar von einer „leichterzigen“ Schuldzuweisung gesprochen, doch wiederholte er im wesentlichen seine These im Sinne eines „coup de grâce“, wenn auch als „*jeu d’esprit*, without any emphasis since it is sustained by no positive evidence...“.<sup>2</sup>

Einige Jahre später hat nun Wilhelm Rau mit einer philologischen Untersuchung zur Bedeutung von vedisch *Pur* zu zeigen versucht, daß die vedischen Texte nicht nur keine positive Evidenz für Wheelers These geben, sondern die Identifizierung der vedischen Pura mit den Städten der Induskultur im Grunde genommen ausschließen. Stattdessen zeichnete er das Bild der Pura als überwiegend runde oder ovale, konzentrisch angeordnete Erdwälle, die mit Holzpalisaden bewehrt, zumeist nur in Kriegszeiten schnell errichtet und bestenfalls temporär bewohnt wurden.<sup>3</sup>

Dieses Bild – der Konstruktion einer mittelalterlichen Motte vergleichbar, diese dann allerdings nur sporadisch genutzt – gilt heute als *communis opinio*.<sup>4</sup> Entsprechend wird Pur in neueren Übersetzungen mal als „Erdwall“, mal als „Holzpalisade“ wiedergegeben. Raus Absage an Wheeler hat auch die Tendenz verstärkt, die Landnahme der Indo-Arier im Punjab von der ersten stärker in die zweite Hälfte des ersten vorchristlichen Jahrtausends zu rücken – sofern man sie nicht ohnehin dort stattfinden sah. Die herrschende Ansicht ist auf jeden Fall, daß es trotz einer teilweisen

<sup>1</sup> Wheeler 1953, p. 92; „Nevertheless, the ultimate extinction of such a society would be expected to come from without. And so it was.“ p.91

<sup>2</sup> 1968, p. 131f

<sup>3</sup> Rau, p.52: “It rather suggests the existence of numerous, frequently concentric, mud or stone ramparts of round or oval ground-plan, – many times hastily erected – and reinforced by wooden defences, enclosing thatched timber sheds to serve at best as temporary homes but more often to shelter men and their cattle in times of war...” Damit folgt er im wesentlichen Zimmer: „*Pur* war weiter nichts als ein Fleck Landes, der mit Erdaufwürfen ringsum geschützt war; sie wurde dabei, um den Angriff noch zu erschweren, auf Anhöhen angelegt. Sollten die Burgen sehr fest werden, so gebrauchte man Steine zur Umwallung des Platzes:...Zur Zeit des Friedens, wenn keine Gefahr eines feindlichen Angriffes drohte, waren die Burgen, so fern sie überhaupt dann bestanden, verlassen;“ p.143

<sup>4</sup> etwa Parpola, 1997, p.194

Überlagerung der Siedlungsgebiete kein direktes Aufeinandertreffen in Sinne von Wheelers 'coup de gr̥ace' zwischen Indo-Ariern und den Bewohnern der Induskulturstädte gegeben hat – zumindest während der (aller)letzten Phase ihrer Hochblüte (late mature Harappan) nicht. Doch ganz unabhängig davon, wer denn diese sich vor den Indo-Ariern in P̥urs verschanzenden Gruppen waren oder wann diese Kämpfe stattfanden, bleibt die Frage: trifft das von Rau gezeichnete Bild von den Befestigungen der autochthonen Bevölkerung überhaupt zu?

Ein schwerwiegender methodischer Einwand gegen Raus Vorgehen ist, daß er für seine Definition dessen, was ein P̥ur war, die Interpretation von vedischen Textstellen ungeachtet ihrer relativen Chronologie im Ergebnis zusammen mischt; der Zeitraum seiner Belege aus den ältesten Büchern des R̥gveda bis hin zu von ihm angeführten Stellen aus den Śrauta- und Dharmasūtren dürfte ein gutes Jahrtausend umspannen. Man wird dies unhistorisch nennen dürfen: an einem Ende dieses Zeitraums sehen wir die vedischen Stämme noch heftig mit der Bekämpfung der autochthonen Völker beschäftigt, aber sich auch schon untereinander befehdend, am anderen Ende eine bereits urbanisierte Zivilisation, die längst vom vieltreibenden Halbnomadentum zu einer komplexen, arbeitsteiligen Gesellschaft übergegangen war und erste größere Königreiche mit funktionierender Bürokratie als konkurrierende Machtzentren ausgebildet hat. Das spiegelt sich auch sprachgeschichtlich wieder: hier die in einer höchst archaischen Sprache dichtenden Kavi, die ihr aus kälteren Zonen mitgebrachtes Vokabular<sup>5</sup> den neuen Gegebenheiten anzupassen versuchen, dort die Explosion des Sanskrit-Wörterbuchs über fast alle Lebensbereiche mit allen genuin-indischen Spezialitäten aus Fauna und Flora und sonstigen exotischen Phantastereien. Der Unterschied und Abstand des Wörterbuches der spätvedischen Epoche zur klassischen Sanskritliteratur ist doch unzweifelhaft geringer als der zu den ältesten vedischen Liederkreisen. Wo und wann, wenn nicht hier, sollte man bei einem Wort, das eine dem materiellen Wandel unterworfenen befestigte Anlage bezeichnet, nicht auch einen Bedeutungswandel zumindest als Möglichkeit unterstellen? Kurz, Texten die Vṛtra als Brahmanen und Indra als Brahmanenmörder<sup>6</sup> darstellen, sind wahrscheinlich weiter von der r̥gvedischen Realität der P̥urs entfernt als Wheeler mit seiner Anklage Indras.

Es soll nicht allgemein abgestritten werden, daß sich den verschrobenen Opferspekulationen und Ritualhandbüchern der mittel- und spätvedischen Epoche etwas über die tatsächliche Lebensverhältnisse abgewinnen ließe, aber schon allein die Tatsache, daß die P̥urs nun endgültig und *expressis verbis* in die mystische Sphäre des Kampfes zwischen Asuras und Devas enthoben sind, zeigt doch den ganzen Abstand zum R̥gveda, wo die Gegner Namen haben und noch durchaus menschliche Züge tragen, wenngleich die vedischen Feinde schon hier zwischen Dämonen und realen Feinden oszillieren.<sup>7</sup>

Die Untersuchung der Frage, mit welcher Art von Befestigungen es die nach Indien einwandernden indo-arischen Stämme zu tun hatten, wird sich ausschließlich auf die r̥gvedischen Belegstellen konzentrieren. Dabei wird sich zwangsläufig die Frage stellen, ob die von Rau für den R̥gveda angestellten Interpretationen stimmig sind; seine Aussagen beziehen sich im wesentlichen auf den Grundriß, die Baumaterialien und die Lebensdauer der Bauwerke. Wir werden seine Interpretationen überprüfen und fragen, ob der von ihm eingeschlagene Weg, d.i. der Versuch, die Archäologie der P̥urs aus literarischen Texten zu konstruieren, überhaupt weiter führen kann. Wir glauben vielmehr,

<sup>5</sup> vgl. Witzel, 2001 p.42ff; vor allem Termini aus der Landwirtschaft wurden übernommen, p.20; davon abgesehen, ist die Sub- oder Adstratwirkung im Vergleich zu später noch relativ gering.

<sup>6</sup> Söhnen, p.239

<sup>7</sup> vgl. Witzel, Early Indian history: Linguistic and textual parametres, 1995, p.101ff

daß der Schlüssel zum Verständnis der Pura darin liegt, den R̥gveda zunächst einmal als literarische Textgattung archaischer Poesie zu akzeptieren und dann zu hören, was die Kavis in ihren Bildern und sprachlichen Nuancen uns über die Pura sagen.

Ziel dieser Studie ist es ausdrücklich *nicht*, aus den vielen zentral- und südasiatischen Funden unter Zuhilfenahme der entsprechenden, reichhaltigen archäologischen Literatur die passenden „Scherben“ zu suchen; vielmehr soll versucht werden, den R̥gveda als *Literatur* für sich selbst zur Eroberungsgeschichte der Indo-Arier sprechen zu lassen; ṛgvedisch *p̥ur* wird daher in Deutsch mit Pur, pl. Pura, f. wiedergegeben, außer natürlich in Fällen, in denen die Übersetzungen Raus, Geldners (G.) oder die neue Übersetzung von Witzel und Gotō (WG)<sup>8</sup> zitiert werden.

## 1. Grundriß und Gesamtcharakter der Anlage

Der gedankliche Kern einer jeden Bauanlage ist ihr Grundriß; kennt man den Grundriß, läßt sich auch ohne Text schon auf die Funktion eines Bauwerkes schließen. Der Grundriß ist das wesentlichste Element des Bauplanes, der mit den erreichbaren Baumaterialien und den entwickelten Bautechniken realisiert wird. Hat man den Bauplan als Zeichnung oder durch archäologische Ausgrabung, läßt sich ein Bild vom Leben der Bewohner zeichnen, von ihren Möglichkeiten, Zielen und Hoffnungen. Hierin liegen die großen Möglichkeiten der Archäologie, gerade weil sie keine Texte hat. Rau geht gleichsam den umgekehrten Weg, indem er von der literarischen Qualität der vedischen Textgattungen absieht, um auf den Bauplan der Pura zu schließen und ihre Archäologie freizulegen. Seinen „Bauplan“ vom vedischen Pur hat er in acht Statements gegossen<sup>9</sup>; davon beziehen sich sechs auf die ṛgvedischen Verhältnisse, vier fallen unter das Thema dieses Abschnittes, und gleich der erste Satz bezieht sich auf den Grundriß:

„A pur consisted of one or several concentric ramparts on a round or oval ground plan;“ (Rau, p 41).

Rau führt als ersten Beleg 10,87,22 ( ≈ AV 7,71,1 = 8,3,22 ; Rau Nr.1) an:

p̥ari tvāgne p̥uraṃ vayāṃ vípraṃ sahasya dh̥imahi /  
dh̥ṛṣádvarṇaṃ divé-dive hantāram bh̥aṅgurāvātām //

Dabei übernimmt er ohne jede Notwendigkeit Whitney's schon überflüssige Atharavaveda Konjektur von *vípraṃ* zu *vápraṃ* „rampart“ nun auch für den R̥gveda und übersetzt:

„O Agni, we wish to put you around [us] as a pur, as a rampart, O strong one, [you] of daring colours, day by day slayer of the destructive ones.“...

Nun kommt *vápra* im R̥gveda überhaupt nicht vor, hingegen wird Agni im R̥gveda so häufig – und für ein offenes, unruhig flackerndes Feuer augenfällig – als „Zitternder, erregter Seher“ bezeichnet, daß Gassmann in seinem Wörterbuch deswegen eine eigene Bedeutungsangabe gemacht hat. Der „Zitternde“ passt auch hier:

“Dich, Agni, wollen wir als Pur (um uns) herum setzen, den Zitternden der (aus) Kraft, von kühnem Glanz, jeden Tag ein Töter der Bhaṅgurāvats.“<sup>10</sup>

Offensichtlich führt Rau diese Stelle neben „rampart“ für nicht vorhandenes *vápraṃ* auch als Beleg für den runden oder ovalen Grundriß eines Pur wegen *p̥ari* („around“) an; mehr als sich mit etwas Sicherem „von allen Seiten

<sup>8</sup> hierbei wird nicht zwischen den p. 483 *en détail* aufgeführten Anteilen der einzelnen Übersetzer unterschieden.

<sup>9</sup> Summary, p.41 seine Belegnummerierung wird im weiteren der Einfachheit halber als „Rau Nr.“ in Klammern hinzugesetzt

<sup>10</sup> „tückisch“?, Gr.Wb

umgeben“ kann man *pari-√dhā* aber wohl kaum entnehmen.

Der konzentrische Grundriß ergibt sich nach Rau zwingend („must conclude“ s. n11) aus der Tötung Śambaras inmitten seiner 99 Púrs (4,26,3; 7,19,5 Rau Nr. 4 u.17), da er sich nur dann zugleich in mehreren Púrs aufhalten könne, wenn diese einen konzentrischen Grundriß, polygonal, rund oder elliptisch aufweise.<sup>11</sup>

Dies setzt die Annahme voraus, daß Śambara, der `Dämon´, sich wie eine normales „Individuum“ („individual“, Rau) verhält, daß die 99 Púrs des Śambara tatsächlich einzelne Teilbauwerke bezeichnen, die dann „Ringwälle“, wie Rau meint, sein müssen, und natürlich, daß die beiden zum Beweis angeführten R̥gveda-Verse richtig interpretiert sind. Mit Pur wird im R̥gveda deutlich die gesamte bauliche Befestigung bezeichnet und im Plural mehrere oder viele solcher Befestigungen;<sup>12</sup> das schließt natürlich nicht aus, daß mit den – sagen wir – hundert Púrs des Śambara tatsächlich auch Teile des Bauwerks gemeint sein können, die sich dann zur Gesamtheit des Bauwerkes im Begriff zusammenfügen, als pluralisches pars pro toto, etwa so wie man im Deutschen „die eigenen vier Wände“ für die eigene Wohnung oder das eigene Haus sagt. Nur wie das Beispiel schon zeigt, können dies dann eben alle Teile eines Bauwerkes – und zwar in beliebiger Anordnung – sein, statt der von Rau unterstellten Ringwälle auch z.B. Mauern, Türme, Vorwerke usw., eben all jene Teile, die bei einer Befestigungsanlage der Befestigung dienen. Kurz, wir haben es mit mehreren unbewiesenen Annahmen Raus zu tun, die sich zu einem Zirkel zusammenschließen. Die Frage ist, was in den beiden als Beleg dienenden Stellen tatsächlich gemeint sein könnte. In 4,26,3 (Rau Nr. 4) übersetzt Rau:

ahám púro mandasānó vy airaṃ náva sākāṃ navatīḥ śámbarasya /  
śatatamāṃ veśyāṃ sarvātātā dívodāsam atihigvāṃ yád āvam //

„...I... at once tore open Śambara's ninety nine *puraḥ* and, for the sake of completion, [killed] the inmate as the hundreth“. (p.18), nach Geldner: „zur Vollständigkeit als Hundertsten den Insassen,..“

*veśā* begegnet sonst nur noch 6,61,14:

sárasvaty abhí no neṣi vásyo mápa spharīḥ páyasā má na á dhak /  
juṣásva naḥ sakhyá veśyā ca má tvát kṣétrāṇy áraṇāni ganma //

Hier übersetzt Geldner sinnvoll neben *sakhyá* : „Sarasvatí! Geleite uns zu Glück; entzieh dich nicht, laß uns mit deiner Milch [Wasser] nicht zu kurz kommen. Freu dich unserer Freundschaft und unserer Clangenossenschaft. Nicht möchten wir von dir fort in fremde Länder ziehen“. (G.)

Hier würde *veśyā* „mit einem Insassen“ wohl kaum dem beabsichtigten Sinn entsprechen, daher sollten wir auch 4,26,3 mit `Clangenossenschaft´ übersetzen:

„Ich, berauscht, tat auf einmal die neunundneunzig Púrs des Śambara auseinander,

<sup>11</sup> „A general notion of the ground-plan of a pur may be inferred from the following observation. Wherever we hear of one individual residing at one and the same time within many *puraḥ* we must conclude that the latter were built concentrically, either on a polygonal or on a circular or on an elliptical outline.“ (Rau, p. 24, Sperrdruck Rau).

<sup>12</sup>1,174,2ab: dáno víśa indra mṛdhrávācaḥ saptá yát púraḥ śárma śáradīr dárt / „O Indra, ... die mißredenden Stämme, als er ihre Zuflucht, die sieben herbstlichen Púrs brach.“, dáno, ganz unsicher, vgl. Oldenberg, Noten; wegen ähnlichem 6,20,10cd: saptá yát púraḥ śárma śáradīr dárd dhán dāsīḥ purukútsāya śíkṣan // „Als er die herbstlichen Burgen, ihre Zuflucht, brach, da erschlug er die dasischen (Stämme), um dem Purukutsa einen Dienst zu tun“. (G.) dürfen wir wohl annehmen, daß die verschiedenen dāsischen Stämme oder Clane jeweils ein eigenes Pur hatten. Siehe auch 1,53,7 oben S.4 und 8,98,6ab: tvāṃ hí śásvatīnām índra dartá purám ási / “Du, Indra, bist ja der Zerstörer all der vielen Burgen, ...“ (G.)



zum Hundertsten die Clangenossenschaft zur Ganzheit, als ich dem Divodāsa Atithigva half.“

Daß Śambara hier in der Mitte von 99 konzentrischen Ringwällen getötet wird, wie Rau behauptet, davon steht in diesem Vers sicherlich nichts. In 7,19,5 (Rau Nr. 17) übersetzt Rau:

táva cyautnāni vajrahasta tāni náva yát púro navatīm ca sadyāḥ /  
nivésane śatatamāviveṣīr āhañ ca vṛtrāṃ námucim utāhan //

“These are your shattering deeds, O wielder of the *vajra*, that you entered on the very same day into ninety-nine *purāḥ* and that, upon entering the hundredth, you slew *Vṛtra* as well *Namuci*.” (Rau, p.24).

Zunächst einmal steht nicht im Text, daß Indra die Purs „betritt“; *āviveṣīr* gehört zu *√viṣ* und bedeutet „ergreifen, wirken“; nicht zu verwechseln mit *√viś* „eintreten“. Darüber hinaus ist es nicht akzentuiert, man wird wohl die mit *yát* eingeleitete Periode elliptisch nehmen müssen und mit Geldner etwa ein „brachst“ ergänzen müssen, besser vielleicht den in *cyautnāni* bereits enthaltenden Verbalbegriff des „Erschütterns“. Dann wird *nivésane* aber auch schwerlich „upon entering“ (Rau) heißen, sondern entsprechend *ni-√viś* etwa „Lager, Heimat, Versteck“, womit man auch an anderen Belegstellen im *Ṛgveda* gut auskommt, etwa 4,19,9ab: *vamrīb<sup>h</sup>iḥ putrām agrúvo adānām nivésanād d<sup>h</sup>ariva á jab<sup>h</sup>art<sup>h</sup>a* / „Den mit Ameisen essenden den Sohn der Unvermählten hast du, Falbenlenker, aus dem Versteck herbeigebracht.“<sup>13</sup> Schwierig ist sicherlich *śatatamā*, was Geldner daher auch zu *śatatamām* konjiziert, Geldner: „Am Abend tatest du den Hundersten ab“; *śatatamā* mit Grassmann zu *śatatamām* zu konjizieren und auf *púr* zu beziehen, wie Rau es auch tut, geht nicht gut, dann erwarteten wir bei Ordinalia ein Fem. auf -ī. Es bleibt eigentlich nur, wie Oldenberg (Noten) zu recht bemerkt „scil. *cyautnāni*“, allerdings könnte man auch an den Instrumental denken, also: „Dies sind deine erschütternden Taten, du, mit der Keule in der Hand: daß du an einem Tag die neunundneunzig Purs (erschüttertest), mit der hundertsten (erschütternden Tat) hast du im Versteck gewirkt (bist du ins Versteck gedrungen)<sup>14</sup>. Du erschlugst auch den *Vṛtra* und du erschlugst auch den *Namuci*.“

Dabei kann sich man analog zu 4,26,3 (s.S.7) die Erschlagung der Einwohnerschaft, die sich versteckt hat, vorstellen. Von einem konzentrischen Eindringen Indras bis hin zum hundertsten Pur, als „Insasse“ (Geldner, „inmate“, Rau) Śambara gedeutet, steht in diesem Vers in jeden Fall nichts und auch nicht in 4,26,3. Es handelt sich hier schlicht um einen Zirkelschluß Raus; erst wenn, ich annehme, daß die Purs konzentrisch sind, und mit Pur dann auch die einzelnen Ringwälle gemeint sind, kann man die Verse so deuten, aber auch nur, wenn man *√viṣ* und *√viś* verwechselt, *nivésane* zum „beim Hineingehen“ umdeutet und *śatatamā* zu *śatatamām* konjiziert, es dann mit falscher Endung auf *púr* bezieht und zu guter Letzt noch annimmt, damit sei Śambara gemeint.

Aber selbst wenn Pur auch ein einzelnes Stück „Befestigung“ bedeutete, kann es anstatt in „Konzentrik angeordneter Wall“ genauso gut Mauer, Bollwerk, Turm etc, also im Grunde alle festen Teile bedeuten, die sich zu einer Gesamtbefestigung fügen. Daran kann man sicherlich denken, wenn von dem Somaraub aus einer Felsenfeste berichtet wird, 4,27,1/cd:

<sup>13</sup> Geldner: „Den von Ameisen benagten Jungfersohn“ ? Wohl weniger ein heiliges als „unheiliges“ Kind, vgl. 2,13,12c: *nīcā śántam úd anayaḥ parāvījam* „Den Verworfenen, der ganz unten war, hast du herausgeführt“

und 4,3016: *utá tyám putrām agrúvaḥ párvṛktaṃ śatákratuḥ / ukt<sup>h</sup>éṣv índra áb<sup>h</sup>ajat //* „Und auch jenem verworfenen Sohn der Unvermählten teilte Indra, von hundertfacher Geisteskraft, bei den Liedern zu.“

<sup>14</sup> vgl. *√viṣ* mit Lokalis 10,27,7d: ... *yó asyá pāré rájaso vivéṣa //* „...der am anderen Ende dieser Welt gewirkt hat“ Geldner; Grassm. WB, *√viṣ* mit L. „hindringen“.

śatám mā p̥úra áyasīr arakṣann ádhā śyenó javásā nír adīyam //

Geldner: „Hundert eherne Burgen bewachten mich. Da flog ich Adler rasch davon.“<sup>15</sup>

Von in konzentrischem Rund angeordneten Wällen findet sich auch hier nichts. Als weiteren Beleg für die konzentrisch ringförmig angeordneten P̥urs führt Rau das nur zweimalig im R̥gveda (1,166,8 u. 7,15,14) und eben nur mit *p̥úr* vorkommende Beiwort *śatátbhujī* an, was ihm die Frage zu Gunsten eines gekurvten anstelle eines rechteckigen oder polygonalen Grundrisses zu entscheiden scheint.<sup>16</sup> Daneben kommt *-bhujī* nur noch einmal, ebenfalls im Hinterglied eine runden Zahlwortes, *dásab<sup>h</sup>ujir*, vor in 1,52,11ab:

yád ín nv índra p̥ṛthivī dásab<sup>h</sup>ujir áhāni vísvā tatánanta kṛṣṭáyah /

„Als nun, Indra, die Erde zehnfach (wurde) und die Völker alle Tage sich ausdehnten,...“

Eine zehnmals gebogene Erde oder zehn Erdringe kennt die Kosmographie der Veder sonst nicht, wohl aber ein sich Ausdehnen von Himmel, Zwischenraum, Erde etc., und zwar von Indra bewirkt, z.B. 6,17,7:

paprát<sup>h</sup>a kṣám máhi dāṃso vy úrvīm úpa dyám ṛṣvó bṛhád índra stab<sup>h</sup>āyah /

ád<sup>h</sup>ārayo ródasī deváputre pratné mātārā yahvī ṛtāsya //

“Er breitete die weite Erde aus – ein großes Meisterstück – du hast aufgerichtet den Himmel hoch emporgestemmt, Indra.“ (G.)

Aber selbst wenn man nur dreifach belegtes *-bhujī* im Hinterglied der Zahlen zehn und hundert von ebenfalls nur dreifach belegten finiten Formen von *√bhuj* wörtlich zu nehmen versucht, so ergibt „zehnmals-“ bzw. „hundertmal gebogen“ noch keine ringförmig angeordneten Wälle bei einer Pur. Vielmehr könnte eine „hundertfache Biegung“ auf einen unübersichtlichen Gesamtplan, auf immer wieder mit der Zeit umgebaute und addierte Befestigungsanlagen schließen lassen. Wahrscheinlich heißt *-bhujī* im Hinterglied einfach nur „Umfang, -fach“, und bedeutet in Verbindung mit *p̥úr* schlicht eine besonders große Pur, 7,15,14 an Agni:

ád<sup>h</sup>ā mahī na áyasy ánād<sup>h</sup>ṛṣṭo n̥p̥itaye / p̥úr bhāvā śatáb<sup>h</sup>ujih //

„Und sei als der Unbezwingbare uns eine große, eherne Burg von hundertfachem Umfang zum Männerschutze.“ (G.)

1,166,8ab: śatáb<sup>h</sup>ujib<sup>h</sup>is tám ab<sup>h</sup>iruter ag<sup>h</sup>át p̥urb<sup>h</sup>ī rakṣatā maruto yám ávata / „Mit hundertfachen, erzenen P̥urs beschützt *den* vor übler Nachstellung, o Marut, dem ihr eure Gunst geschenkt habt ...“

Wie der Zusammenhang mit anderen Bitten an die Götter um dem Schutz mit einer Pur, insbesondere mit „erzenen“ (*āyasā*) P̥urs zeigt,<sup>17</sup> geht es hierbei bloß um den Wunsch nach einem möglichst sicheren Ort, ausgedrückt durch das sicherste Bauwerk der Zeit, kombiniert mit dem härtesten Werkstoff der Zeit und das am besten hundert mal so groß wie üblich oder gleich hundert davon. Hieraus auf den Grundriß – oder, um des Argumentes willen, auf das Baumaterial Kupfer – schließen zu wollen, verkennt den Kontext.

Kurz, aus den spärlichen Angaben zu Pur auf einen generellen Grundrißplan der Befestigungsanlagen zu schließen, stellt sich als unmöglich heraus. Vielleicht kann man aber sagen, daß eine „hundertfache“ oder auch „hundertfach

<sup>15</sup> Thieme, der die ersten beiden Verse des Liedes von Soma gesprochen sieht: „Hunderter eherne Wälle bewachten mich. Da – der Falke! Mit dem Schnellen flog ich davon.“

<sup>16</sup> „seem to decide the issue in favour of a curved rather than a square or polygonal groundplan“ p.24

<sup>17</sup> z.B.7,3,7cd: téb<sup>h</sup>ir no agne ámitair máhob<sup>h</sup>ih śatám p̥urb<sup>h</sup>ir áyasib<sup>h</sup>ir ní pāhi // „...schütze uns Agni mit diesen unermeßlichen Mächten, mit hundert erzenen P̥urs.“; 1,58,8cd: ágne gr̥ñántam áṃhasa uruṣyórjo napāt p̥urb<sup>h</sup>ir áyasib<sup>h</sup>ih // „... Agni, Kind der Stärke, aus der Bedrängnis bringe den Sänger in Sicherheit, Kind der Stärkung, mit erzenen P̥urs.“

(ab-)gebogene“ Befestigung auf die Vorstellung einer größeren, komplexen Anlage schließen läßt, die im Laufe der Zeit erweitert, umgebaut und mit Vorwerken, Vormauern, Hauptmauern, Toren, befestigten Zugängen, Bollwerken etc ausgestattet war. Daß eine Pur nur einen Wall oder eine Brustwehr bedeutet (Rau: „rampart“) läßt sich aus diesen Belegen nicht ableiten. Der R̥gveda verrät uns nichts über den Bauplan der Purs; das verwundert auch nicht weiter, schließlich haben die Indo-Arier die Purs weder erbaut noch darin gewohnt.

## 2. Dauerhaftigkeit der Befestigung

Die letzten drei von Raus<sup>18</sup> acht Statements beziehen sich auf die Dauerhaftigkeit einer Pur. Die dazugehörigen Belege sollen den insgesamt temporären Charakter der Anlage beweisen; einerseits nur in Krisenzeiten, oft hastig errichtet, daher nicht immer „besetzt“ und dementsprechend in der Gesamtlage nicht auf Dauer angelegt, so daß sie jeden Herbst umfassend repariert werden müssen – sofern man sie gerade überhaupt braucht. Für die ersten Sätze führt Rau zwei, für den nächsten Satz keinen Beleg aus dem R̥gveda an und für den letzten Satz beruft er sich auf das dreimal vorkommende Beiwort *śārada*. Gleich der erste Beleg zur nur zeitweisen Besetzung eines Purs ist problematisch, 1,63,2 (Rau Nr.45):

á yád dhárī indra vívratā vér á te vājraṃ jaritá bāhvór dhāt /  
yénāviharyatakrato amítrān púra iṣṇási puruhūta pūrvīḥ //

Rau übersetzt nach Geldner:

“...the *vajra* with which you drive the enemies into [their] numerous *purah*, you...” (p.33f).

Ein doppelter Akkusativ kommt mit *√iṣ* sonst nicht vor; wenn das Ziel einer Bewegung angegeben wird, dann im Localis. Daher übersetze ich:

„...legt der Sänger dir die Keule in die Arme, mit der du, dessen Geisteskraft sehr beliebt ist, die Feinde, die vielen, du Vielgerufener, die Purs in Aufregung versetzt.“<sup>19</sup>

Dem Dichter kommt es im letzten Pada mit „púra ... puruhūta pūrvīḥ“ sicher vor allem auf den Stabreim an; aber selbst wenn man hier für *√iṣ* den – sonst für dieses Verb nicht belegten – Akkusativ der Richtung annehmen könnte, wäre Raus Schlußfolgerung fraglich. Denn es dürfte sich doch von selbst verstehen, daß bei einer Annäherung einer feindlichen Streitmacht jeder befestigte Platz – sei dieser nun eine Motte, eine Burg oder gar eine befestigte Stadt – seiner Bestimmung entsprechend mehr Zuflucht suchende Personen aufnimmt, als sich sonst darin aufhalten, seien es die zur Arbeit außerhalb sich aufhaltenden Bewohner, seien es Menschen, die sonst im Umland oder in der Umgebung wohnen, sei es die eigene Streitmacht, die sich vor der Übermacht des Feindes hinter die Mauern zurückzieht. Daraus kann aber nicht geschlossen werden, daß sich sonst keine „Bewohner“ in einer befestigten Anlage aufhalten; es sind nur jetzt eben viele.

<sup>18</sup> „A pur...

was not permanently occupied but served mainly as a refuge in times of danger(45-47 62);

was erected in war as a protection, a base of operations, or a beleaguering camp (10-13 22 48-51 57-62);

probably needed repairs after each rainy season (52 -54).” Rau, p.41

<sup>19</sup> ähnlich WG, der allerdings *púr* als Holzpalisaden nimmt, was hier erst noch zu untersuchen ist:

„...mit dem du, dessen Geisteskraft nicht ungeliebt ist, die Feinde (und) die vielen Palisaden vertreibst, du Vielgerufener.“

Seinen nächsten Beleg (Nr. 46) 5,34,7 übersetzt Rau:

sám im paṇér ajati b<sup>h</sup>ójanam muṣé ví dāsúṣe b<sup>h</sup>ajati sūnáraṃ vásu /  
durgé caná d<sup>h</sup>riyate víśva á purú jáno yó asya táviṣīm ácukrud<sup>h</sup>at //

„He heaps [lit. `herds´] together the possessions of the miser to rob him; he distributes delightful goods to the pious. A whole clan cannot withstand long even in an inaccessible place once they have provoked his outrage.“ (p.34)

Nun ist mit *durgé* zunächst nur eine unzugängliche Gegend gemeint, die natürlich, bei allem, was wir von den Paṇis wissen, unzugänglich im Gebirge lag, weswegen Geldner auch mit „Bergfeste“ übersetzt; Clan für *jána* scheint zu wenig, eher Volk.<sup>20</sup> Nun ist aber in dem Vers, auch wenn hier vielleicht eine Felsen- oder Gebirgs-Pur gemeint sein könnte, überhaupt nicht davon die Rede, daß sich das Volk dort nur zeitweilig aufhält; allenfalls könnte man aus „treibt den Wohlstand zusammen“, eine - wie oben bereits ausgeführt - zeitweise Konzentration von Zuflucht suchenden Menschen und ihrer Vorräte annehmen. Raus sich auf diese beiden R̥gvedaverse stützende Annahme einer nur temporären Besetzung einer Pur (Rau „was not permanently occupied“), ist also völlig haltlos. Man kann daraus allenfalls folgern, daß sie bei sich annäherndem Feind besonders voll und wehrhaft besetzt waren. Daß Befestigungen „hauptsächlich als Zuflucht in Krisenzeiten dienten“ (Rau: „served mainly as a refuge in times of danger“, p.41) ist einerseits eine Tautologie, andererseits eine monofunktionale Betrachtung. So war beispielsweise die mittelalterliche europäische Stadt Befestigung, Marktplatz, Produktions- und Wohnort zugleich; ersteres war natürlich die Voraussetzung für die Entwicklung der Produktions-, Tausch- und Wohnfunktion.

Für die Annahme rein zu Kriegszeiten errichteter Purs führt Rau neben zahlreichen uns hier nicht interessierenden Belegen aus der mittel- und spätvedischen Literatur als einzigen Beleg aus dem R̥gveda 10,101,8 (Rau Nr. 48) an und übersetzt:

vrajám kṛṇud<sup>h</sup>vam sá hí vo nṛpáño várna sívyad<sup>h</sup>vam bahulá pṛt<sup>h</sup>úni /  
púraḥ kṛṇud<sup>h</sup>vam áyasīr ád<sup>h</sup>ṛṣṭā má vaḥ susroc camasó dṛm<sup>h</sup>atā tám //

“Make yourselves a stockade, for this [Soma] is your men’s protection. Sew coats of mail, abundant, broad; make the copper *púraḥ* unattackable; let not your bowl leak; make it strong!“ (p. 34).

Das ist doch ziemlich weit hergeholt. Es wäre dies der einzige Hinweis im R̥gveda, daß die Veder selbst eine Pur gebaut hätten; sonst bekämpfen sie immer nur die Purs der Dāsas. Allerdings begegnet die Wendung „erzene Pur“ öfter in den Bitten der Veder (s.o. S.9 u. n17), selbst durch solche Purs beschützt zu werden, etwa mit den gleichen Attributen *pṛt<sup>h</sup>vī*, *bahulá* (und dazu noch *urvī*) wie oben in 10,101,8 in 1,189,2cd:

pús ca pṛt<sup>h</sup>vī bahulá na urvī b<sup>h</sup>āvā tokáya tánayāya sám yóḥ //

“(Agni) ... und sei du uns eine breite, umfangreiche und weite Pur, unserem leiblichen Samen zum Heil und Wohl.“ sowie 7,15,14, ebenfalls an Agni:

ád<sup>h</sup>bā mahī na áyasy ánād<sup>h</sup>ṛṣṭo nṛpítaye / púr b<sup>h</sup>āvā śatáb<sup>h</sup>ujih //

„Und auch sei uns als der Unangreifbare eine große, erzene Pur von hundertfachem Umfang zum Schutz der Männer.“<sup>21</sup>

<sup>20</sup> Geldner: „Er treibt den Wohlstand des Paṇi zusammen, um ihn zu rauben, und teilt dem Opferwilligen herrliches Gut zu. Nicht einmal in einer Bergfeste hält sich ein ganzer Volkstamm lange, der seine Stärke gereizt hat.“

<sup>21</sup> selbst von der Sarasvatī heißt es 7,95,1: prá kṣódasā d<sup>h</sup>áyaśā sasra eṣá sárasvatī d<sup>h</sup>arúṇam áyasī púḥ / prabábad<sup>h</sup>ānā rat<sup>h</sup>yēva yāti víśvā apó mahinā sínd<sup>h</sup>ur anyáḥ // „Mit labender Flut eilt sie voraus; Sarasvatī ist ein Bollwerk und eine eiserne Burg. Wie auf einer Fahrstraße zieht der Strom dahin, indem er durch seine Größe alle anderen Gewässer fortreibt.“ G.

Dies ist sicherlich der Ausdruck des Respekts vor der Pur als der sichersten baulichen Anlage der Zeit, kombiniert mit Kupfer als dem härtesten Werkstoff der Zeit, und verbindet sich so zu einer Metapher für den härtesten und dauerhaftesten vorstellbaren Schutz. Beachtet man noch die Diathesen der Imperative, wird klar, was gemeint ist: „Macht *euch selbst* zu einer Hürde, denn dies ist der Schutz der Männer; näht euch Schutzkleider, dicke und breite; macht *euch selbst* zu erzenen Puren, unangreifbaren; nicht soll euer Kessel überfließen (lecken), macht ihn stark.“<sup>22</sup>

Für die Annahme nun, daß die Pur im Herbst zur Abwehr von Angriffen als nur provisorische Verteidigungen gegen dann mögliche Angriffe gebaut, wiedergebaut oder instandgesetzt wurden<sup>23</sup> verweist Rau auf dreimal – nur als Beiwort von Pur – vorkommendes *śārada* in 1,131,4; 1,174,2 und 6,20,10.<sup>24</sup> Gegen die Bedeutung „herbstlich“ im Sinne von „im Herbst vor Überflutungen Zuflucht bietend“ bei Zimmer und Macdonnel/Keith<sup>25</sup> wendet er ein, daß Überflutungen während der Regenzeit, nicht im Herbst vorkommen. Gegen „reich an Jahren, alt“ (PW, Böhlingk/Roth) behauptet Rau „we should at least occasionally come across *vāsanta*, *graiṣma*, *vārṣika*, *haimanta*, or *śaiśira* of the same meaning: the names of all seasons are at times used in the sense of ‘year’ and if ‘of [many] autumns’ could express the notion of ‘old’, ‘of [many] springs’, ‘of [many] summers’ etc ought to do the same.“(p. 37)

Einmal abgesehen davon, daß Rau für seine Behauptung keine Belege gibt, kennt der R̥gveda nur drei Jahreszeiten und noch nicht die fünf oder sechs späterer Zeiten, und zwar den Winter, *hemantá*, nur einmal im späten 10. Buch belegt, und den Frühling, *vasantá*, nur zweimal, ebenfalls nur im späten 10. Buch belegt; *śarád*, Herbst, hingegen an zahlreichen Stellen in allen Büchern, und zwar auch in der Bedeutung „Jahr“ wie die mehrfachen Zusammenstellungen mit Monat und Tag klar zeigen, etwa ganz deutlich in 7,66,11:<sup>26</sup>

*ví yé dad<sup>h</sup>úḥ śarádám māsám ád áhar yajñám aktúḥ cád ícam /*

<sup>22</sup> „Macht einen Pferch, denn dieser dient eurem Herrn zum Trunke! Nähet die Koller dicht und breit, macht eherne Burgen, unangreifbare! Nicht soll eure Schale lecken, machet sie fest!“ G.

<sup>23</sup> „I therefore take *śārādīḥ puraḥ* as *puraḥ* constructed in autumn’ against possible attacks, in other words as provisional defences to be repaired or rebuilt every autumn after the floods of the rainy season.“ Rau, p.37

<sup>24</sup> 1,131,4 (Rau Nr.52) *vidúṣ te asyá vīryàsya pūravaḥ púro yád indra śārādīr avátiraḥ sāsahāno avátiraḥ / śásas tám indra mártiyam áyajyum śavasas pate /*

1,174,2 (Rau Nr.53) *dáno vísa indra mṛd<sup>h</sup>rāvācaḥ saptá yát púraḥ śárma śārādīr dárt / ṛṇór apó anavadyárṇā yúne vṛtrám purukútsāya rand<sup>h</sup>īḥ //*

6, 20,10 (Rau Nr. 54) *sanéma té ’vasā návyā indra prá pūrāva stavanta ená yajñāīḥ / saptá yát púraḥ śárma śārādīr dárd d<sup>h</sup>án dāsīḥ purukútsāya śíkṣan //*

<sup>25</sup> vgl. Rau, p.36; Zimmer, p.144: „Vor dem verheerenden Element flüchtete man Hab und Gut aus den Ansiedlungen in die auf Anhöhen befindlichen Burgen, die nach der Zeit, in der dies geschah, das Beiwort *śārada* bekommen.“ (sic); Macdonnel/Keith sehen indes auch Angriffe: „this may refer to the forts in that season being occupied against Āryan attacks or against inundations caused by overflowing rivers“, p.538f

<sup>26</sup> Ebenso wie in 6,38,4d: *várd<sup>h</sup>ān māsāḥ śarádo dyáva índram //* „...es mögen die Monate, die Jahre (Herbste), Tage den Indra stark machen.“ und 3.32,9cd: *ná dyáva indra tavásas ta ójo nāhā ná māsāḥ śarádo varanta //* „Weder die Tage, noch die Nächte, noch die Monate und Jahre (Herbste) o Indra, hemmen deine – des Starken – Kraft.“

anāpyāṃ vāruṇo mitró aryamá kṣatráṃ rájāna āśata //

„Die das Jahr (Herbst), den Monat, den Tag, das Opfer und die Nacht und die Strophe auseinandergesetzt haben, die Könige Varuṇa, Mitra und Aryaman haben unerreichbare Herrschaft erlangt.“

Nun, was soll man sagen: die einen Völker nehmen als pars pro toto für Jahr eben den Frühling (er zählt 20 Lenze), vor allem wenn damit zugleich auch Jugend bedeutet wird, die anderen (Indianer) den Sommer und Veder offensichtlich den Herbst, insbesondere, wenn sie damit auch zugleich Alter bedeuten wollen. Dabei ist es ganz natürlich, daß viele Herbste dann eben auch „alt“ im Sinne von „langlebig“ konnotiert, wie z.B. 6,47,17cd:

ánānubhūtīr avadhūnvānaḥ pūrvīr indraḥ śarādas tartarīti //

„Indra überkommt viele Herbste, die (ihn) nicht Nahe(Gleich)kommenden abschüttelnd“.<sup>27</sup>

1,89,9:

śatām in nú śarādo ánti devā yātrā naś cakrá jarāsaṃ tanúnām /

putráso yātra pitáro bhāvanti má no madhyā rīriṣatáyur gántoḥ //

„Hundert! Herbste liegen uns vor Augen, ihr Götter, in welchen ihr uns das Alter der Körper gemacht habt, in denen aus Söhnen Väter werden; nicht sollt ihr uns in der Mitte des Weges beschädigen.“<sup>28</sup>

6,24,7:

ná yāṃ jaranti śarādo ná māsā ná dyāva índram avakarśayanti /

vṛddhāsyā cid vardhatām asya tanú stómebhir uktaháś ca śasyāmānā //

„Zu Indra, den die Herbste nicht alt machen noch die Monate und Tage abmagern. Obwohl er schon ausgewachsen ist, soll sein Leib noch wachsen, wenn er mit Lobgesängen und Preisreden gefeiert wird.“ (G)

Sowie in dem magischen Wahrheitsspruch 7,101,6:

sá retodhā vṛṣabháḥ śásvatīnām tásminn ātmá jágatas tasthúśaś ca /

tán ma ṛtām pātu śatásāradāya yūyám pāta svastíbhīḥ sādā naḥ //

„Er ist der besamende Stier aller (Lebewesen), in ihm ist die Seele, dessen was geht und steht. Diese Wahrheit soll mich schützen zu hundertjährigem Leben. – Beschützt ihr uns immer mit euren Segen(pl).“

Kurz, *śarād*, „Herbst“ bedeutet meistens „Jahr“, „viele Herbste“ bedeutet „langes Leben“, und „hundert Herbste“ sind das von den Göttern erbetene lange Lebensalter. Es ist also das Natürlichste *śārada*, „herbstlich“, im Sinne von „viele Jahre alt“<sup>29</sup>, zu deuten; nirgendwo wird in R̥gveda der Herbst im Sinne von „in diese Jahreszeit fallenden Aktionen“ genommen, daher ist Raus weitgehende Interpretation im Sinne von „im Herbst gebauten“ Pura oder „im Herbst reparierten“ Pura haltlos. Dagegen spricht nicht nur der vedische Sprachgebrauch zu *śarād*; auch sonst erscheinen die Pura als große, starke Anlagen, die man nicht mal eben im Herbst neu- oder wiederaufbaut, wie weiter unten gezeigt wird; auch ist nicht einzusehen, warum die autochthone Bevölkerung die Pura nur mit Beginn des Herbstes zum Schutz gegen mögliche Angriffe bauen oder reparieren (Rau, s. n.23); dann könnten die Indo-Arier die Einheimischen und ihre (Herbst-) Ernten und Güter ja auch kurz vor - oder noch besser während - des jährlichen

<sup>27</sup> Gegen Geldner: „... sie abschüttelnd, daß sie an ihm nicht wahrgenommen werden.“ wendet Oldenberg, Noten, mit Stellen, zu Recht ein: ... zu modern: „(alles) Sichnichtanschließen (Nichtschritthalten) abschüttelnd.“

<sup>28</sup> Geldner: „Ihr Götter, hundert Jahre liegen vor (uns), in denen ihr uns das Alter der Leiber bestimmt habt, in denen die Söhne zu Vätern werden. Tut uns mitten auf dem (Lebens)weg am Leben keinen Schaden.“

<sup>29</sup> und diesem Sinne wird *śarād* auch im Kompositum gebraucht, *śarādvat*, Gr. WB „herbstreich, bejahrt,“

(Wiederauf-)Baus ihrer Befestigungen angreifen. Im Übrigen sind die vielen Pura des Śambara<sup>30</sup> westlich des Indus im Gebirge gelegen, wo der Monsun bekanntlich nur eine kleinere Rolle spielt als etwa im östlichen Punjab und der Gangesebene. Wir haben uns die Pura als etwas Dauerhaftes vorzustellen.

### 3. Baumaterialien

Die von Rau genannten Baumaterialien sind (schlammiges) Erdreich<sup>31</sup>, Stein, Holz und Flechtwerk (für „dornige Sträucher“ führt er keine Belege aus dem R̥gveda an)<sup>32</sup>. Die Probleme ergeben sich dabei schon mit der Verwendung und Verteilung der Baumaterialien bei den einzelnen Bauteilen der ‚konzentrisch anlegten runden Erdwälle‘ („mud ramparts“). Seine Statements dazu formuliert er allgemein und in sich widersprüchlich: daß z.B. eine Befestigung zu der Zeit einen Torzugang aus brennbarem Material wie Holz hat, ist a priori anzunehmen, daß dies eine Verstärkung der Verteidigung war (s.n 32), ist in jedem Fall auszuschließen. Entweder besteht die Befestigung überhaupt aus Holz (Palisaden), dann sind sie aber nicht aus (schlammiger) Erde gebaut („was built of mud“), dann ist brennbares Holz keine Verstärkung der Befestigung („was fortified with combustible defences“) und die ausgehobenen Gräben und Erdwälle sind ein zusätzliches Hindernis, oder sie besteht aus einem anderen, härteren Material, dann sind brennbare Holzteile umgekehrt eine Schwachstelle. Daß in Raus Beleg Nr. 1 = 10,87, 22, der Baustoff „mud“ enthalten sein sollte, beruht, wie bereits (s. o. S.6) gezeigt, auf der völlig überflüssigen Konjektur von *vīpram* zu *vāpram*, was im klassischen Sankrit diese Bedeutung annehmen kann. Der nächste Beleg (Rau Nr .2) ist 6,47,2:

ayāṃ svādúr ihá mádiṣṭhā āsa yásyéndro vṛtrahátye mamáda /  
purūṇi yás cyautná śámbarasya ví navatīṃ náva ca dehyò hán //

„This was the sweet, [this] here the most exhilarating [Soma] by which Indra was intoxicated in the slaying of Vṛtra, [he] who [has done] many shattering deeds, who has destroyed Śambara’s ninety-nine mud ramparts.“ (Rau, p.17).

Rau übersetzt *dehí* hier mit „mud rampart“ und verweist darauf, daß im R̥gveda die neunundneunzig Befestigungen des Śambara in R̥gveda 2,19,6; 4,26,3 (s.o. S.7) und 7,99,5 *púr* genannt werden (Raus Belege Nr. 2-5). Sicherlich ist mit *dehí* etwas Ähnliches wie *púr* gemeint; außer an obiger Stelle kommt *dehí* nur noch in 7,6,5 (Raus Beleg Nr. 6) vor, und stellt sich zu *idg. dheigh-*: „Lehm kneten und damit mauern oder bestreichen (Mauer, Wall; Töpferei; dann auch von anderweitigem Bilden, Formen, Gestalten); auch vom Teigkneten (Bäckerei)“.<sup>33</sup>

Wie z.B. gr. τεῖχος n., τοῖχος m. ‚Mauer, Wand‘, thrak. -δῖζος, -δῖζα ‚Burg‘ zeigen, wird häufig genug damit das fertige Ergebnis der durch die Wurzel ausgedrückten Tätigkeit gemeint und zwar in Form einer Mauer aus getrockneten oder gebrannten Lehmziegeln oder einer mit Lehm zusammengehaltenen oder bestrichenen Mauer.

<sup>30</sup> Parpola, 1997, p. 197, möchte „epithet śāradī“ [sic] sogar zum späteren Fort Śardi in Kaschmir stellen und Śambara mit einer ithyphallischen tantrischen Gottheit verknüpfen; er übersieht *dabí* aber, daß Śambara gerade nicht mit den ‚herbstlichen‘ Pura in Verbindung steht und sich das Beiwort völlig ausreichend aus dem R̥gveda erklären läßt.

<sup>31</sup> Rau: „mud“; The Oxford English Dictionary : “Wet and soft soil or earthy matter; mire, sludge”

<sup>32</sup> “ A pur... was built of mud ( 1 2-6 23) or stone (7-8 21 24); was fortified with combustible defences, certainly gates and probably palisades, wattle or prickly shrubs (6 25-30 34)” Rau, p. 41.

<sup>33</sup> Walde/Pokorny

Auch die Anfertigung von Lehmziegeln selbst erfolgt nach eventueller Zugabe von Füllstoffen durch das Bestreichen oder Beschmieren der dafür ausgelegten Form. Kurz die Verwendung von *√dih*<sup>34</sup> und *dehi* im R̥gveda führt eher auf Lehmmauern als auf die bloße Anhäufung von eventuell auch magerlehmhaltigen Schlämmen zu Wällen. Insbesondere die Verwendung von *dehi* als pars pro toto für *p̥ur* zeigt aber doch, daß es sich eher um etwas Festes gehandelt haben muss, das nur mit Gewalt gebrochen werden konnte, sonst hätte die Kavis besser „Holz“ als pars pro toto für die „Holzpalisaden“ genommen. Und von bloßen Schlamm- oder auch Erdwällen wären nach einem Monsunregen wohl nicht mehr viel übrig geblieben. Man kann beim Ergebnis *dēhi* von *√dih*, „beschmieren, bestreichen“ auf eine durch Beschmierung oder durch Bestreichung fertig gestellte Sache aus Lehm schließen, wobei ein Ziegelstein oder eine daraus gemauerte oder damit beschmierte Mauer wahrscheinlicher ist als ein aufgeworfener Wall aus „mud“. Dafür spricht auch das *saṃdīhaḥ* in 1,51,9:

ánuvratāya randhāyann āpavratān ābhūbhīr índraḥ śnatāyann ānābhuvah /  
vṛddhāsyā cid vārdhato dyām ínakṣata stāvāno vamró ví jaghāna saṃdīhaḥ //

„Indem er dem Gebotstreu die nicht Gebotstreu erliegen ließ, indem er mit den Anhängern die Widersacher niederstieß, hat Indra, gepriesen wurde er, als Ameise die Mauern des zum Himmel Strebenden zerschlagen, der sogar als Ausgewachsener (sie) noch wachsen ließ.“ (WG.)

Es sind ja charakteristischerweise gerade feste Mauern, durch deren Ritzen Ameisen dringen; daß sie durch Erdreich dringen, ist hingegen nichts Bemerkenswertes. Im Übrigen scheint der Dichter sich mit den „Mauern des den Himmel Erstrebenden“ wohl etwas größere Bauwerke vorzustellen.

Raus letzter Beleg für „mud“ soll *amā*, „roh“ 2,35,6 (Nr. 23) sein, von Agni in cd:

āmāsu p̥ursū paró apramṣyām nārātayo ví naśan nāṅṛtāni //

“... In den rohen Burgen erreichen ihn weder Mißgunst noch Täuschungen, den man auch in der Ferne nicht vergessen soll.“ (G.)

Gerade aber die Verwendung von *amā*, das gerne auch in Opposition zu *pakvá* „am Feuer gar gemacht“<sup>35</sup> steht, läßt doch auf den Gegensatz von ungebrannten und gebrannten Lehm(ziegeln) schließen, so bereits Geldner ad loc: „Roh, d.h. nicht wie die gewöhnlichen Burgen aus gebrannten Ziegelsteinen gemacht.“

Daß die P̥urs hingegen auch aus Steinen gebaut sind, wird deutlich genug gesagt; Raus Formulierung ist hier etwas zweideutig: „On the other hand, we sometimes find them to be made of stone – not of brick! –“ (p.26).

<sup>34</sup> Im RV die nur zweimal vorkommende Wurzel *√dih* ebenfalls „bestreichen, beschmieren“, 7,50,2:

yád vijāman páruṣi vāndanam bhūvad aṣṭhīvántau pári kulphāú ca déhat /  
agníṣ ṭac chócann āpa bādhatām ító má mám pádyena rápasā vidat tsáruḥ //

Etwa: „Welcher Aussatz in dem doppelten Gelenk ist, der sich um die Kniescheibe (hl), um den Knöchel(hl) schmiert (streicht), den soll das brennende Feuer von dort vertreiben. Nicht soll mich der Schleicher mit einem Fußschaden heimsuchen.“ Und 10,87,4: *yajñair íṣūḥ saṃnámamāno agne vācā śalyāṃś aśānibhīr dihānāḥ /*  
*tābhīr vidhya hīdaye yātudhānān praticó bāhún práti bhāndhy eṣām //* „An den Opfergebeten deine Pfeile glättend, o Agni, an unserem Worte die Pfeilspitzen (wie) an Schleifsteinen streichend, triff mit diesen (Pfeilen) die Zauberer ins Herz, brich ihre Arme rückwärts um.“

<sup>35</sup> etwa 6,17,6 : *táva krátvā táva tād damśānābhīr āmāsu pakvām śacyā ní dīdhāḥ / aúrṇor dūra usríyābhyo ví dṛḥhód*  
*úrvád gá aṣṛjo ángirasvān //* „Durch deine Umsicht und Meisterschaft hast du mit Kunst die gekochte (Milch) in die rohen (Kühe) gelegt. Du schlossest den Kühen die Tore, die Festen auf und liebest von den Aṅgirasen begleitet die Kühe aus der Höhle.“ G.



Das klingt gerade so, als wenn es sich hier um die gelegentliche Ausnahme handelte. Tatsächlich ist Stein das einzig zweifelsfrei konkret benannte Baumaterial.<sup>36</sup>

Kurz, das Baumaterial für die Pura waren sicherlich Steine, wahrscheinlich auch ungebrannte Ziegelsteine sowie Lehm. Aus der Nennung von sonst in Opposition zu *pakvá* gebrauchten *amá* läßt sich auch auf die Verwendung von gebrannten Lehmziegeln schließen

Da Rau von mottenähnlichen Erdwällen mit aufgesteckten Holzpalisaden als Bedeutung für Pur ausgeht, bekommt die Pur für ihn einen leicht brennbaren Charakter. In diesem Fall wäre Holz in der Tat das hauptsächlichste Befestigungsmaterial gewesen, wogegen schon vor vorneherein spricht, daß die Veder die Pur nicht etwa „holzgemacht“ sondern „steingemacht“ nennen. Seinen Belegen für Holzpalisaden schickt er folgende Annahmen voraus: „When the *purah* are made to bow down (6), to fall backwards (31), to lie on the ground (32), or when they are rent like a garment (33) I am inclined to think of palisades (34) or wattle: the former can be turned over sectionwise, the latter resembles like a woven texture.“ (p. 28)

7,6,5 (Rau Nr. 6) lautet:

yó dehyò ánamayad vad<sup>h</sup>asnaír yó aryápatnīr uśásaś cakára /  
sá nirúd<sup>h</sup>yā náhušo yahvó agnīr vísaś cakre balihṛtaḥ sáhob<sup>h</sup>iḥ //

Warum nun ausgerechnet hier auf einmal mit dem Kausativ von *vnam* „beugen, niederbeugen, niederschlagen“ (Gr. WB) auf Palisaden geschlossen werden sollte, bleibt Raus Geheimnis; Geldner etwa übersetzt: „Der die Mauern weichen machte durch seine Waffen,...“<sup>37</sup>

In den beiden nächsten von Rau angeführten Versen spielt das nur dreimal im R̥gveda vorkommende *śayátha* eine entscheidende Rolle: neben 10,67,5 (Raus Beleg No. 31)<sup>38</sup> und 6,18,8 (Raus Beleg No.32)<sup>39</sup> findet sich dritte Beleg für *śayátha* in 6,17,9cd:

áhim yád índro ab<sup>h</sup>yóhasānaṃ \! \ ní cid vísváyuḥ śayát<sup>h</sup>e jag<sup>h</sup>ána //

Geldner übersetzt recht frei infinitivisch und in der Konstruktion unverständlich:

„...als Indra den prahlerischen Drachen niederschlug, daß er für alle Zeit dalag.“ (G.)

Nun heißt *viśváyuḥ* doch eigentlich so etwas wie „alle Lebenskräfte habend“ und ist Nominativ, mir ist die Übersetzung mit „für alle Zeit“ unverständlich; *śayáthe* wiederum kann eigentlich nur Localis sein. 5,30,6cd führt mit vergleichbaren Worten auf das Gemeinte:

áhim ohānám apá āśáyānam prá māyáb<sup>h</sup>ir māyīnam sakṣad índraḥ //

<sup>36</sup> 4,30,20: śatám aśmanmāyīnām purám índro vy āsyat / dívodāśāya dāśúṣe //

“Hundert steingemachte Pura warf er dem opfernden Divodāsa auseinander.“

Und 2,14,6:ád<sup>h</sup>varyavo yaḥ śatám śambarasya puro bib<sup>h</sup>édásmaneva pūrvīḥ / yó varcīnaḥ śatám índraḥ sahasram apāvapad b<sup>h</sup>aratā sómam asmai // „Adhvaryu ‘s, der die hundert Pura des Śambara brach, mit einem Stein gleicham die vielen (Steine); der die hunderttausend (Männer) des Varcin zerstreute – bringt ihm Soma.“

<sup>37</sup> Der ganze Vers wird unten S. 27 behandelt

<sup>38</sup> vib<sup>h</sup>idyā puram śayát<sup>h</sup>em āpācīm nīs trīṇi sākām udad<sup>h</sup>ér akṛntat /  
bḥhaspátir uśasaṃ sūryaṃ gām arkām viveda stanáyann iva dyaúḥ //

<sup>39</sup> sá yó ná muhé ná mít<sup>h</sup>ū jáno b<sup>h</sup>út sumántunāmā cúmurim d<sup>h</sup>ūnim ca /  
vṛṇák píprum śambaram śúṣṇam índraḥ purám cyautnáya śayát<sup>h</sup>āya nú cit //

„Die lauernde Schlange, die die Gewässer belag, die Zauberkundige, soll Indra mit Zauberkünsten überwinden.“

Wir werden demnach *śáyátha* als den Ort, wo jemand liegt, als sein Lager und seine Liegestätte, mit durchaus konnotiertem Tod, auffassen dürfen und übersetzen in 6,17,9cd: „...als der allelebende Indra die auflauernde Schlange auf ihrem Lager (und also Liegestätte) ganz und gar niederschlug.“ Entsprechend kommt man mit `Lager, Liegestätte´ grammatisch korrekt und ohne Konjekturen (s.u.) in 10,67,5ab weiter:

vib<sup>h</sup>idyā púram śáyát<sup>h</sup>em ápācīm nís trīṇi sākám udad<sup>h</sup>ér akṛntat /

„Nachdem er die Pur rückwärts (westlich) zu den Lagern (Liegestätten) zerspalten hatte,...“

Es handelt sich hier um eine relative Ortsangabe. Rau übersetzt, dabei Geldner folgend: „having broken the *pur* as to lie on its back,..“ (p.28); doch heißt *ápāc* nur „rückwärts gewandt“ und – aller Out of India-Theorien zum Trotz – eben auch „westlich“. <sup>40</sup> Außerdem ist mir unklar, wie der Akk. pl. *śáyáthā* zu einem finalen Dativ (Infinitiv) umgedeutet werden kann <sup>41</sup> (Rau, s.o., nach Geldner: „nachdem er die Burg zerspalten hatte, daß sie sich hintenüber legte...“)

In 6,18,8 (Raus Beleg Nr. 32) übersetzt Rau, Geldner <sup>42</sup> folgend:

sá yó ná muhé ná mít<sup>h</sup>ū jāno bhūt sumántunāmā cúmuriṃ dhūniṃ ca /

vṛṇák píprum śámbaram śúṣṇam índraḥ purám cyautnáya śáyát<sup>h</sup>āya nú cit //

„..., to shatter [their] *purah* as to lie on the ground forever“, wobei er damit *śáyát<sup>h</sup>āya* auch hier wieder zum Infinitiv umdeutet. Dies ist hier zumindest dem Sinn nach nicht auszuschließen, doch würde daraus in keiner Weise folgen, daß es sich bei den Purs um Holzpalisaden handelt (Rau, s. o. S.16). Ich beziehe *śáyát<sup>h</sup>āya* auf die getöteten Feinde: „Indra warf den Pipru, den Śambara, den Śuṣṇa um, zur Erschütterung der Purs, zur Liegestatt für immer.“

Den nächsten Beleg für die leicht brennbaren Materialien einer Pur, und zwar diesmal als Flechtwerk, sieht Rau in dem Vergleich von 4,16,13 (Raus Nr. 33):

tvám píprum mṛgayaṃ śúśuvāṃsam ṛjísване vaidat<sup>h</sup>ināya rand<sup>h</sup>iḥ /

pañcāśát kṛṣṇá ní vapaḥ sahásrátkaṃ ná púro jarimá ví dardaḥ //

„Den immer mächtigeren Pipru Mrgaya unterwarfst du dem Rjísvan, dem Sohne des Vidathin; fünfzigtausend Schwarze warfst du nieder. Wie das Alter ein Kleid zerbrachst du die Purs.“

Das Tertium comparationis liegt wohl kaum in der „woven texture“ (Rau p.28), die einem aus Flechtwerk oder damit zur Verstärkung versehenen Purs ähnlich sein sollte (Rau, p.41). Es geht eher darum, daß sowohl die Kleidung als auch die Pur als „schützende Hülle“ mit Leichtigkeit gebrochen werden kann. Zuletzt sieht Rau die Palisaden expressis verbis in 1,59,6 (Rau Nr. 34) erwähnt:

prá nú mahitvám vṛṣabhásya vocaṃ yám pūrávo vṛtrahāṇam sácante /

<sup>40</sup> z.B.10,131,1 : ápa práca indra vísvāṃ amitrān ápápāco ab<sup>h</sup>ib<sup>h</sup>ūte nudasva / ápódico ápa sūrād<sup>h</sup>arāca uraú yát<sup>h</sup>ā táva śárman mádema // „Vertreibe, Indra, alle östlichen Feinde, vertreibe die westlichen, o Überlegner, vertreibe die nördlichen, vertreibe die südlichen, o Held, auf daß wir uns unter deinem breiten Schirm erfreuen können.“ (G.)

<sup>41</sup> Geldner ad loc: „śáyáthā Inf. = śáyáthāya“, was ebenfalls kein reguläres Infinitivsuffix wäre. Geldner stellt noch in Anschluß an Ludwig und Roth zur Diskussion: „Nachdem er die Burg (von vorne) nach hinten gespalten hatte, schnitt er drei Lagen des Ozeans (=Vala) ab.“; dies klingt recht abenteuerlich und erscheint aufgrund der Wortstellung sehr unwahrscheinlich; zudem ist *ápācīm* nicht adverbial. Oldenberg, Noten, erwägt: „Die Burg, die Lagerstätten [der bösen Feinde] zerbrechend“, läßt aber das *ápācīm* offen, Gr. WB fragt, ob *śáyáthe* statt *śáyáthem* zu lesen ist, was auch nicht nötig ist.

<sup>42</sup> „Er, der nicht der Mann ist, welcher irren oder fehlen kann, dessen Namens man gern gedenkt, er hat den Cumuri und den Dhuni – Indra rang mit Pipru, Śambara, Śuṣṇa, um die Burgen zu erschüttern, daß sie für immer daliegen.“ G.

vaiśvānaró dásyū agnír jag<sup>h</sup>anvám̐ ádhūnot káṣṭhā áva śámbaram bh<sup>e</sup>t //

”I will proclaim the greatness of the bull whom the Pūrus follow as the slayer of Vṛtra. Vaiśvānara Agni [i.e. fire] slew the Dasyus, shattered the palisades, and cut down Śambara.” (Rau, p.29).

*Káṣṭhā* ist an sich der Wendeposten der Rennbahn und wird dann als pars pro toto für die Rennbahn genommen, siehe WG (Komm.ad loc.) und Thieme (Kl. Schriften p.52, Anm. 4), der allerdings von einer „Holzschranke“ ausgeht, die ursprüngliche Bedeutung von „Holzstamm“ aber nur an dieser Stelle sowie an 1,32,10 und 4,58,7 annimmt, sonst ebenfalls Rennbahn. Letztere Bedeutung ist im Rgveda vorherrschend und eindeutig, etwa 6.46,1:

tvám íd dhí hávāmahe sātá vājasya kāravaḥ / tvám vṛtréṣv indra sātpatiṃ náras tvám káṣṭhāsv árvataḥ //

„Nur dich rufen wir Sänger bei der Gewinnung der Kraft an; dich, Indra, den Kriegsherrn (rufen) die Herren in den (Abwehr-)Schlachten, dich, auf den Rennbahnen der Rennpferde.“

Somit erscheint es mir ratsam, sie auch an den anderen Stellen zu versuchen. 1,146,5a: didṛkṣéṇyaḥ pári káṣṭhāsu jénya, läßt sich sicher ebenso gut übersetzen: „Er ist gerne anzusehen, ringsum auf den Rennbahnen siegreich.“

Und in 4,58,7 legt der Zusammenhang mit dem rötlichen Renner es doch nahe, daß *káṣṭhā bhindānn* ebenfalls auf das Rennpferd zu beziehen:

síndhor iva prādhvané sūghānāso vātapramiyaḥ patayanti yadvāḥ /  
ghṛtāsya dhārā aruśó ná vāji káṣṭhā bhindānn ūrmībhiḥ pínvamānaḥ //

„Wie im Vorwärtslauf eines Stromes die ...?... so schießen die jungen, den Wind übertreffend, dahin, die Ströme des Ghṛta, wie ein die Rennbahnen brechendes rötliches Roß, wie ein mit den Wogen anschwellender (Strom).“

Das tertium comparationis ist die Schnelligkeit, in Vers 6 heisst es: eté arṣanty ūrmāyo ghṛtāsya mṛgā iva kṣipāṇór ṣamānāḥ // „diese Wogen des Ghṛta fließen dahin wie die vor dem Pfeilgeschoss flüchtenden Gazellen.“

In Vers 7 werden nun die Ströme des Ghṛta - sowie auch die Ströme des Soma gerne<sup>43</sup> - der Schnelligkeit der dahinschießenden Flüsse verglichen; diese wiederum häufig der Schnelligkeit von Rennpferden; die „Rennbahnen brechen“ etwa in dem Sinne, wie wir heute „alle Rekorde brechen“ sagen.

In 1,32,10 nun werden wiederum die Flüsse den Rennbahnen verglichen:

ātiṣṭhantīnām aniveśanānām káṣṭhānām mādhye níhitam śārīram /  
vṛtrāsyā niṇyaṃ ví caranty āpo dīrgḥam tāma āśayad índrasatruḥ //

„Der Körper (des getöteten Vṛtra) lag in der Mitte der nie stillstehenden, nie zur Ruhe kommenden Rennbahnen (der Gewässer), die Wasser fließen über sein Verborgenes hinweg, in langes Dunkel legte sich, der Indra zum Feind hatte.“

Gegen Thiemes phantasievolle Übersetzung: „Sein (des erschlagenen Vṛtra) Leib steckte inmitten der nicht zum Stillstand kommenden, nicht Rast findenden [Treib-]Holzstämme... die Wasser umspülen die Schamteile des Vṛtra...“<sup>44</sup> möchte ich einwenden, daß in Flüssen treibende Holzstämme sehr wohl einmal zum Stillstand kommen, dann aber vor allem, daß nur zweimal vorkommendes *á-tiṣṭhat* an der zweiten Belegstelle ebenfalls auf Strom bezogen wird 10,89,2:

sá sūryaḥ páry urú várāmsy éndro vavṛtyād rátḥyeva cakrá /  
ātiṣṭhantam apasyāṃ ná sárgam kṣṇā támāmsi tvīsyā jag<sup>h</sup>āna //

<sup>43</sup> Stuhmann, 2006, p.61ff

<sup>44</sup> Thieme, Kl. Schriften, p.53, n3. Beiträge zur Vedaexegese. 2. śurudh. In: ZDMG 95 (NF 20)1941, p. 338-349 = Kl. Schriften, p.42-53.

„Dieser Sūrya ist um die weiten Räume, Indra möge ihn wie ein Wagenrad drehen, wie einen emsigen Strom, der nie stillsteht. Er zerschlug die schwarzen Finsternisse mit seinem Glanz.“

Genauso – wiederum auf die Wasser bezogen – stellt sich auch hápax legómenon *aniveśanānāṃ* zu *ániviśamānāḥ* (ebenfalls hápax legómenon) in 7,49,1:

samudrájyeṣṭ<sup>h</sup>ḥ salilásya mádh<sup>h</sup>yāt punānā yanty ániviśamānāḥ /  
 índro yá vajrí vṛṣab<sup>h</sup>ó raráda tá ápo devír ihá mām avantu //

„Mit dem Ozean als Obersten kommen sie, sich reinigend, aus der Mitte der Salzflut, die rastlosen (Wasser); diesen hat Indra mit der Keule in der Hand, der Bulle, eine Bahn gefurcht; diese göttlichen Wasser, sollen mir hier helfen.“

Das passt doch alles bestens zu dem auch sonst im R̥gveda überall gezeichneten Bild von den nie versiegenden, ständig und immer vorwärtsströmenden Wassern, Wogen und Wellen der Ströme, die in den von Indra gefurchten Bahnen dem Meer entgegeneilen. Da nun „Rennbahn“ an allen Stellen des R̥gveda guten Sinn ergibt und da es in 1,46,1 von Agni ebenfalls heißt, daß er auf den Rennbahnen siegreich ist (s.oben), sollte man die in Frage stehende Stelle 1,59,6 auch in dieser Bedeutung sehen:

prá nú mahitvám vṛṣab<sup>h</sup>ásya vocam yám pūravo vṛtrahāṇam sácante /  
 vaiśvānaró dásyum agnír jag<sup>h</sup>anvám ádh<sup>h</sup>ūnot káṣṭhā áva śámbaram b<sup>h</sup>et //

„Ich verkünde nun die Größe des Stiers, dem die Púrus als Erschläger des Widerstandes folgen:

Agni Vaiśvānara schlug den Dasyu, er erschütterte (als Stier) die Rennbahnen, er schlug den Śambara herab.“

Aber selbst wenn nun ausgerechnet an dieser Stelle eine angenommene ursprüngliche Bedeutung von *káṣṭhā* als

„Holzstamm“ durchschimmern sollte, folgt doch daraus nicht, das die Púrus – als Befestigung – im wesentlichen aus auf Erdwällen gesteckten Holzpalisaden bestanden; Zubauten aus Holz für Tore zum Beispiel sind fast zwingend anzunehmen.

Zusammenfassend läßt sich sagen, daß das von Rau gezeichnete Bild von Pur als von der autochthonen Bevölkerung nur in Krisenzeiten oder im Herbst überwiegend aus Erde aufgeworfenen und mit leicht brennbaren Holzpalisaden bewehrten Wällen sich nicht aus dem „Text“ des R̥gveda ergibt, sondern auf Konjekturen, fragwürdigen Interpretationen und Zirkelschlüssen beruht, wie z.B. der Konjektur von *vípram* zu sonst im R̥gveda nicht belegtem *vápram* (Anhäufung, aufgeworfener Wall), der Annahme, daß *dehí* „mud rampart“ bedeutet, worauf sich auch *áma* „roh“ bezieht, und daß (logischerweise) die *śáradīḥ puraḥ* – als `provisorische Befestigungen, die jeden Herbst nach dem Monsun gründlich repariert oder wiederaufgebaut werden müssen,<sup>45</sup> – die ganze Hinfälligkeit der Bauwerke aufzeigen, wenn sie nicht überhaupt nur im Falle kriegerischer Auseinandersetzungen in Krisenzeiten errichtet und besetzt wurden.

Stattdessen können wir festhalten, daß die Púrus sicher aus Steinen gebaut wurden, auf jeden Fall ist dies das einzige tatsächlich benannte Material; neben Hinweisen auf Lehm und gebrannte Lehmziegel bekommen wir keine weiteren konkreten Angaben zu Bauplan und Baumaterialien, was nicht weiter verwundert, da die Veder weder Púrus erbaut noch darin gesiedelt haben. Von außen aber boten sich ihnen die Púrus als langlebige und dauerhafte befestigte Bauwerke dar, die nur mit Gewalt eingenommen werden konnten, gelegentlich lang anhaltenden Widerstand boten und zum Inbegriff eines sicheren Ortes wurden, den sich nun die Veder von den Göttern selbst erbitten. Kurz, im R̥gveda waren die Púrus der indo-arischen Feinde etwas, was die Veder ganz außerordentlich beeindruckt haben muss, so daß *púr* zur Metapher höchster Sicherheit wurde. Der von Rau eingeschlagene Weg, aus archaischer Dichtung konkrete Baupläne abzulesen, führt nicht sehr weit. Vielleicht bekommen wir mehr Hinweise auf die Natur der

<sup>45</sup> „I therefore rather take *śáradīḥ puraḥ* as `puraḥ constructed in autumn' against possible attacks, in other words as provisional defences to be repaired or rebuilt every autumn after the floods of the rainy season.“ (Rau, p.37)

ṛgvedischen Pūrs, wenn wir den Ṛgveda - das Wissen in Versen - als poetischen Text mit seinen Bildern und in seiner nuancierten Sprache selbst reden lassen und dann versuchen, dies ins Geschichtliche zu übersetzen.

#### 4. Anzahl und Größe

Es ist klar, daß sich die Veder einer nicht unbeträchtlichen Anzahl von Pūrs feindlicher autochthoner Stämme gegenübersehen, gegen die sie anzukämpfen hatten 1,53,7:

yud<sup>h</sup>á yúd<sup>h</sup>am úpa g<sup>h</sup>éd eṣi dhṛṣṇuyá purá púraṃ sám idāṃ haṃsy ójasā /  
námyā yád indra sák<sup>h</sup>yā parāvāti nibarháyo námuciṃ náma māyínam //

„Kampf um Kampf suchst du ja kühn auf, Pur um Pur schlägst du hier mit Kraft zusammen, wenn du, Indra, mit dem Gefährten Namī in der Ferne den Zauberkundigen mit Namen Namuci zu Boden stößt.“

Auch wenn man die Zahl der neunzig bis hundert Pūrs des Śambara nicht wörtlich zu nehmen braucht; es werden auch des öftern die sieben alten Pūrs genannt, die Purukutsa eroberte; die Pūrs scheinen in Clustern aufzutreten, es ist überhaupt häufig von den Pūrs im Plural die Rede, kurz die Feinde haben viele Pūrs 1,63,2 (s. o. S. 10):

á yád dhári indra vívratā vér á te vājraṃ jaritá bāhvór dhāt /  
yénāviharyatakra<sup>t</sup>o amitrān púra iṣṇási puruhūta pūrvīḥ //

„Wenn du, Indra, das widerspenstige<sup>46</sup> Falbenpaar hertreibst, so legt der Sänger dir die Keule in die Arme, mit der du, dessen Geisteskraft sehr beliebt ist, die Feinde, die vielen, du Vielgerufener, die Pūrs in Aufregung versetzt.“

Was nun die Größe einer Pur angeht, so ist klar, daß mit bereits von Wheeler zitiertem 1,189,2 nichts anzufangen ist:

ágne tvám pārayā návyo asmán svastíb<sup>h</sup>ir áti durgāṇi víśvā /  
pús ca pṛt<sup>h</sup>vī bahulá na urvī bhāvā tokāya tánayāya sám yóḥ //

„Agni, sei du uns eine breite, umfangreiche und weite Pur, unserem leiblichem Samen zum Heil und Wohl.“

Die Bitte schließt sich den zahlreichen Bitten nach „erzelen, hundertfachen oder hundert Pūrs“ in den Anrufungen der Götter an. Einen ersten weiteren Hinweis, daß es sich bei den Pūrs auch der Größe nach nicht um mal eben schnell in der Not errichtete Erdwälle mit Holzpalisaden handelt, gibt 9,107,10:

á soma suvānó ádrib<sup>h</sup>is tiró vārāṇy avyáyā / jáno ná purí camvòr víśad dháriḥ sádo váneṣu dad<sup>h</sup>iṣe //

„Soma, mit den Steinen gepresst werdend durch die Schafshaare hindurch (läufst du ab);

wie das Volk in ein Pur zieht der Falbe in die Camus ein; in den Holz(gefässen) hast du Sitz genommen.“

Scheinbar haben in einer Pur eine Menge Menschen Platz, ohne daß damit gesagt wird, daß sie dort wohnen.

Handelt es sich hier um die abendliche Heimkehr der etwa auf den Feldern oder in handwerklicher Produktion in der näheren und weiteren Umgebung der Pur arbeitenden Menschen? Oder ist an einen Einzug des Volkes zu bestimmtem Anlaß, etwa einer Versammlung, einer Darbietung, eines Opfers oder einer sonstigen festlichen Zeremonie zu denken? Der Kontext mit Soma weist auf einen friedlichen Einzug und nicht auf eine äußere Gefahr hin; so wird man eher an einen festlichen Einzug denken. Andererseits klingt 1,62,7 auch wieder danach, daß zumindest ein Teil der Menschen, nämlich der wehr- und arbeitsuntüchtige, sich ständig in einer Pur aufhielt 6,2,7:

ád<sup>h</sup>ā hí vikṣv ídyó 'si priyó no átithīḥ /  
raṇvāḥ purīva júryaḥ sūnúr ná trayayāyayaḥ //

„Denn nun bist du unser lieber Gast, unter den Clanen anzurufen, sich ergötzend wie ein Alter in einer Pur, wie ein Sohn zu schützen“

<sup>46</sup> „widerspenstig“ nach Geldner. Wörtlich: „die ein abweichendes Gelübde“, gemeint ist vielleicht, die einer anderen inneren Bestimmung folgen als Indra, der sie daher treiben muss.

Das läßt darauf schließen, daß die Púrs auch Wohnzwecken dienen und eine gewisse Geräumigkeit aufweisen. Daß wir nicht mehr über das Innenleben eines Púrs erfahren, liegt daran, daß die Indo-Arier nicht darin wohnen. Es ist nicht ihre Alltagswelt, aus der die vedischen Kavis Bilder für ihre Verse ziehen könnten. Die Größe einer Pur und ihre Bedeutung wird im R̥gveda mit der Anzahl der zur Eroberung einer Pur getöteten Feinde und der erbeuteten Güter gemessen. Doch bekanntlich ist „das erste Opfer im Krieg immer die Wahrheit“ und insbesondere bei der Angabe der gegnerischen Verluste wird wohl kaum so übertrieben – außer vielleicht noch in den Dānastutis. Andererseits ist die Schätzung einer größeren Anzahl von Menschen eine schwierige Sache, selbst wenn man sie komplett und in Ruhe überblicken kann. Die r̥gvedischen Zahlenangaben geben in den Zehnerstellen sicherlich relative Größenordnungen wieder; `hundert´ ist Ausdruck einer großen Zahl, und `tausend´ der einer um ein Vielfaches größeren. Komponierte Zahlen weisen dabei eine Vorliebe für zweistellige Produkte der Zahlen 3,6 und 9 mit 11 und der Addition oder Multiplikation dieser Produkte mit der runden Zehnerzahl auf; 33, 99, 6066, 99000.<sup>47</sup> Die Bitte um hundert Lebensjahre ist der Größenordnung nach nicht so aus der Welt, und man kann sie als Bitte durchaus realistisch nennen. Auch für einzelne Schlachten finden sich nun überraschend realistisch anmutende Zahlenangaben; so werden etwa für die Schlacht an der Hariyūpīya in 6,27,6 einhundertdreißig geharnischte Kämpfer als Verluste<sup>48</sup> gemeldet:

triṃśacc<sup>h</sup>ataṃ varmiṇa indra sākāṃ yavyāvatyām puruhūta śravasyā /

vṛcīvantaḥ śārove pātyamānāḥ pātrā bhīndānā nyart<sup>h</sup>āny āyan //

„Hundertunddreißig geharnischte Vṛcīvats wurden miteinander an der stromreichen (Hariyūpīya) aus Ruhmsucht dem (deinem) Speer untertan; o vielgerufener Indra; ihre Trinkgefäße zerbrechend, gingen sie ins Verderben.“

Auch die Zahl von 6066<sup>49</sup> in der Zehnkönigsschlacht getöteten Krieger zeigt in den letzten beiden Zehnerstellen sicher die Vorliebe für alliterierende Produkte mit der Zahl 11 und mit der doppelten Ausdrucksweise im dritten Versfuß die Freude an solchen Zahlen überhaupt und natürlich auch die Neigung zum Stabreim 7,18.14:

nī gavyāvó `navo druhyávaś ca ṣaṣṭiḥ śatā suṣupuḥ ṣaṭ saḥāsrā /

ṣaṣṭīr vīrāso ád<sup>h</sup>i ṣáḍ duvoyú víśvéd índrasya vīryā kṛtāni //

„Die rindergierigen Anus und Druhyus - sechzig Hundert, sechs Tausend, - sind entschlafen, noch dazu sechzig und sechs Helden in Verehrung – alles dies Heldentaten des Indra.“

Anders als Oldenberg, Noten, sehe ich hier in der doppelten Ausdrucksweise keine „Tautologie“, sondern vielmehr eine spielerische Ausdrucksweise für: jeweils 6 000 Anus und 6 000 Druhyus. Rein statistisch müßte man dann die jeweilige Zahl der Toten bei zehn beteiligten Stämmen mit zehn multiplizieren, und käme dann auf 60 000 getötete feindliche Kämpfer, eine Zahl, die nun der in 1,53,9, aber dort für 20 Stämme genannten Zahl genau entspricht, wenn man das hier wie dort addierte 11er-Produkt gewissermaßen als das dichterische I-Tüpfelchen auf der Zahl außer Acht läßt:

tvām etāñ janarājño dvīr dāsāband<sup>h</sup>únā suśrāvasopajagmúṣaḥ /

<sup>47</sup> vgl hierzu S. S. N. Murthy, Number Symbolism in the Vedas, EJVS, Vol. 12 (2005), Issue 2 (July), p.92

<sup>48</sup> dies war offensichtlich die Hälfte des Kontingentes, 6,27,5: vád<sup>h</sup>īd índro varásik<sup>h</sup>asya śéṣo `b<sup>h</sup>yāvartīne cāyamānáya śíkṣan / vṛcīvato yád d<sup>h</sup>ariyūpīyāyāṃ hán púrve árd<sup>h</sup>e b<sup>h</sup>iyásāparo dárt // “Indra erschlug die Nachkommenschaft des Varaśikha für den Abhyāvartin, Sohne des Cayamāna, um ihm zu helfen, als er an der Hariyūpīya die Vṛcīvats in der vorderen Hälfte schlug, und die hintere aus Furcht sich zersprengte.“

<sup>49</sup> gelegentlich auch als 60 066 interpretiert; die Stellung läßt aber keine andere Wahl als 6 066, ohne daß man, Oldenberg, Noten folgend, Tautologie annehmen muß.

ṣaṣṭīm saḥāsrā navatīm nāva śrutó ní cakréṇa ráthya dṣpádāvṛṇak //

„Du warfst diese zweimal zehn Stammeskönige, die herangezogen waren, mit dem Ruhreichen (König Sudās), der ohne Verbündete war, nieder, du, der berühmte, die sechzigtausend neun und neunzig (Krieger) mit dem schlimmfüßigen<sup>50</sup> Wagenrad.“

Wie aber ist die angegebene Größenordnung des Dichters, um die es hier gehen soll, einzuschätzen? Bei 60 000 getöteten Feinden – selbst wenn man die Unterzahl der Bharatas mit 1:10 annimmt und berücksichtigt, daß kaum alle Feinde getötet wurden (vgl. n48) – kommt man schnell in den Bereich von 120 000 beteiligten Kämpfern, was äußerst unrealistisch erscheint. Um ein Maß für mögliche Größenordnungen zu bekommen, hilft der Vergleich mit einer anderen bekannten Schlacht aus dem Altertum, für die sich eine Truppenstärke plausibel schätzen läßt:

Bei Plataia standen 479 v. Chr. nach Herodot insgesamt 38 700 Hoplitzen und 69 500 leichtbewaffnete Griechen (IX 29)<sup>51</sup> insgesamt 300 000 Persern (einschließlich eines indischen Kontingents, IX 31<sup>52</sup>) sowie 50 000 verbündeten Griechen (IX 32)<sup>53</sup> gegenüber. Hans Delbrück hat unter Auswertung aller verfügbaren Quellen, mittels Berechnungen zur Bevölkerungsdichte, bei Berücksichtigung des Kriegschauplatzes und aus militärlogistischen Gründen diese Zahlen auf etwa 20 000 Hoplitzen und 20 000 Leichtbewaffnete bei den Griechen sowie auf 20 000 Perser und 20 000 Verbündete geschätzt.<sup>54</sup> Natürlich stehen uns solche Quellen wie jene, aus denen Delbrück schöpfen konnte, nicht zur Verfügung; wir können jedoch gegenüber dem Hörensagen,<sup>55</sup> das sich Herodot – zur Zeit der Schlacht gerade eben geboren – etwa eine Generation später notiert hat, die unmittelbare Augenzeugenschaft Vasiṣṭhas in die Waagschale werfen. Dafür spricht nicht nur die plastische Schilderung des Kampfgeschehens an der Ravi (7,18,5-12), Vasiṣṭha bekundet dies auch direkt, 7,83,6:

yuvām havanta ubhāyāsa ājīṣv índraṃ ca vásvo váruṇaṃ ca sātāye /  
yātra rájabhīr dasābhīr nībādhitam prá sudāsam ávataṃ tṛtsubhīḥ sahā //

<sup>50</sup> Gr.WB „schlimmfüßig, von dem mit dem harten oder scharfen Schienen versehenen Wagenrade“

<sup>51</sup> IX 29. (1) οὔτοι, πλὴν τῶν ἑπτὰ περὶ ἕκαστον τεταγμένων Σπαρτιήτησι, ἦσαν ὀπλίται, σύμπαντες ἑόντες ἀριθμὸν τρεῖς τε μυριάδες καὶ ὀκτὼ χιλιάδες καὶ ἑκατοντάδες ἑπτὰ. ὀπλίται μὲν οἱ πάντες συλλεγόντες ἐπὶ τὸν βάρβαρον ἦσαν τοσοῦτοι, ψιλῶν δὲ πλῆθος ἦν τόδε, τῆς μὲν Σπαρτιητικῆς τάξιος πεντακισχίλιοι καὶ τρισμύριοι ἄνδρες, ὡς ἑόντων ἑπτὰ περὶ ἕκαστον ἄνδρα, καὶ τούτων πᾶς τις παρήρητο ὡς ἐς πόλεμον· 2 οἱ δὲ τῶν λοιπῶν Λακεδαιμονίων καὶ Ἑλλήνων ψιλοί, ὡς εἷς περὶ ἕκαστον ἑὼν ἄνδρα, πεντακόσιοι καὶ τετρακισχίλιοι καὶ τρισμύριοι ἦσαν.

<sup>52</sup> IX 31. (4) μετὰ δὲ Βακτρίους ἔστησε Ἰνδούς· οὔτοι δὲ ἐπέσχον Ἐρμιονέας τε καὶ Ἐρετριέας καὶ Στυρέας τε καὶ Χαλκιδέας. Ἰνδῶν δὲ ἔχομένους Σάκας ἔταξε, οἱ ἐπέσχον Ἀμπρακίητας τε καὶ Ἀνακτορίου καὶ Λευκαδίου καὶ Παλέας καὶ Αἰγινήτας.

<sup>53</sup> IX 32. (2) ...τῶν μὲν δὴ βαρβάρων ἦσαν τριήκοντα μυριάδες, ὡς καὶ πρότερον δεδήλωται· τῶν δὲ Ἑλλήνων τῶν Μαρδονίου συμμάχων οἶδε μὲν οὐδεὶς ἀριθμὸν· οὐ γὰρ ὧν ἠριθμήθησαν· ὡς δὲ ἐπεικάσαι, ἐς πέντε μυριάδας συλλεγῆναι εἰκάζω. οὔτοι οἱ παραταχθέντες πεζοὶ ἦσαν, ἡ δὲ ἵππος χωρὶς ἐτέτακτο.

<sup>54</sup> Delbrück, H.: Geschichte der Kriegskunst. Bd.1, Das Alterum, p.109f; zum weiteren Vergleich, in der Schlacht von Kadesch 1274 v. Chr., standen den 20.000 Truppen und 2000 Streitwagen unter Ramses II bei den Hethitern 37.000 Mann und 3500 Streitwagen gegenüber.

<sup>55</sup> vielleicht auch schriftlichen Aufzeichnungen Dritter

„Euch beide, den Indra und Varuṇa, rufen beide Seiten in den Kämpfen, um zu gewinnen, wo ihr den von zehn Königen niedergedrängten Sudās zusammen mit den Tṛtsus vorwärts halft.“

Natürlich haben die weißgewandeten Dichter nicht selber mitgekämpft, 7,83,8:

āśarājñé páriyattāya vísvataḥ sudāsa indrāvaruṇāv aśikṣatam /  
śvityāñco yatra námasā kapardīno dh̥iyá dh̥ivanto ásapanta tṛtsavaḥ //

„Dem in der Zehnkönigsschlacht von allen Seiten umstellten Sudās wart ihr gerne behilflich, wo (am Ort der Schlacht, während) die weißgekleideten Haarschneckenräger, die Tṛtsus, mit Verehrung und Eingebung dichtend ihr Werk betrieben.“

Das klingt doch schon fast wie „die allmähliche Verfertigung der Gedanken (und Verse)“ beim Zuschauen.<sup>56</sup>

Auch entfällt in der Flußebene der Ravi die landschaftlichen Begrenzung der Schlacht bei Plataia, wo die Griechen aus den Pässen des Kithäron hervorkamen und sich vorsichtig an den Hängen hielten; dies muss die Zahl der Griechen und auch die Zahl der vom Rücken her über die Pässe sie angreifenden persischen Kommandos vorn vorneherein begrenzt haben.<sup>57</sup> Kurz, wir nehmen in Ermangelung weiterer Quellen bei Vasiṣṭha, dem Augenzeugen, den gleichen `Übertreibungsfaktor` von 10 an, mit dem Herodot, der die Sache nur vom Hörensagen kannte, die Stärke der persischen Truppen bei Plataia wahrscheinlich – nach Delbrück - übertrieben hat. Dann kommen wir mit insgesamt 6 000 gefallenen Truppen in der Zehnkönigsschlacht in einen mehr als plausiblen Bereich, vor allem wenn man bedenkt, daß es sich bei der Zehnkönigsschlacht an der Ravi um die größte überlieferte Schlacht des 2. vorchristlichen Jahrtausend in ganz Nordwestindien gehandelt haben wird.

Wenn wir nun den gleichen `Übertreibungsfaktor` von 10 auf die im Zusammenhang mit der Eroberung der Pur getöteten Dāsas etc anwenden, ergibt sich folgendes Bild:

Im Zusammenhang mit der Zerstörung von Pura werden folgende Zahlen genannt: bei Pipru, der ein bedeutender Pur-Herr war,<sup>58</sup> sind es 50 000 Mann;<sup>59</sup> bei den „100“ Pura des Śambara werden immer 100 000 getötete Gegner genannt, die offensichtlich dem Varcin unterstanden haben, entweder ein enger Verbündeter, wahrscheinlicher noch der

<sup>56</sup> vgl 7,33,5 u.6

<sup>57</sup> Herodot, IX 38,39; siehe dazu Delbrück, p.110

<sup>58</sup> 4,16,13: ví pípror áhimāyasya dṛḷhāḥ pūro vajriṇ ch̥avasā ná dardaḥ / súdāman tād rékṇo apramṛṣyám ṛjísṽane dātrám dāsūṣe dāḥ // 1, 51,5: tvám māyābh̥ir āpa māyīno dh̥amaḥ svadh̥ābh̥ir yé ádh̥i súptāv ájuhṽata / tvám pípror nṛmaṇaḥ prárujaḥ púraḥ prá ṛjísṽanaḥ dasyuh̥atyēṣṽ avit̥ha // „Du bliesest mit Zauberkünsten die Zauberkundigen hinweg, die nach eigenem Ermessen über die Schulter (?) opferten. Du brachst des Pipru Burgen, du Mannherziger; du halfst dem R̥jísṽan in den Dasyuschlachten weiter.“ G.

6,20,7: ví pípror áhimāyasya dṛḷhāḥ pūro vajriṇ ch̥avasā ná dardaḥ / súdāman tād rékṇo apramṛṣyám ṛjísṽane dātrám dāsūṣe dāḥ // „Die brachst ja die festen Pura des Pipru, der die Zauberkraft der Schlange hat, du Keulenträger, gleichsam mit Gewalt. Du reichlich Schenkender gabst ja diese unvergessliche Hinterlassenschaft dem opferspendenden R̥jísṽan als Gabe.“

<sup>59</sup> 4,16,13 tvám píprum m̥ḡgayaḥ sūsuvāmsam ṛjísṽane vaidat̥hināya rand̥h̥iḥ / pañcāsāt kṛṣṇā ní vapaḥ sahasrātkaḥ ná pūro jarimá ví dardaḥ // „Den immer mächtigeren Pipru M̥ḡgaya unterwarfst du dem R̥jísṽan, dem Sohne des Vídathin; fünfzigtausend Schwarze warfst du nieder. Wie das Alter ein Kleid zerbrachst du die Pura.“



Oberbefehlshaber des Śambara,<sup>60</sup> z.B. 4,30,14 u.15: utá dāsám kaulitarám bṛhatáḥ párvatād ádhi / ávāhann indra śámbaram // (15) utá dāsásya varcínaḥ sahásrāṇi śatāvadhīḥ / ádhi páñca pradhīmīva iva // „Auch den Dāsa Śambara, den Sohn des Kulitara, schlugst du vom hohen Berge hinab, Indra; (15). Und die hunderttausend und dazu noch fünf (Männer) des Dāsa Varcin zerschlugst du wie Speichenbretter.“<sup>61</sup>

Damit ergibt sich für die Purs des Pipru eine Zahl von 5 000 getöteten Feinden und für die Purs des Śambara 10 000, das sind pro Pur etwa 1 000, wenn man die Anzahl 100 dann ebenfalls durch den Faktor 10 teilt. Dabei handelt es sich aber nur um die Gefallenen, nicht um die ganze Truppenstärke, die wiederum nicht vollzählig in den Purs versammelt gewesen sein muss, auch handelt es sich nur um die getöteten Truppen, ohne daß von „Zivilisten“ die Rede wäre. Dies sind nicht mehr als Schätzungen, doch werden wir den angegebenen Größenordnungen der Veder eine – wenn auch vorsichtshalber deutlich reduzierte – Bedeutung zumessen müssen; wir folgern daraus, daß es sich – trotz einer angenommenen Übertreibung um den Faktor 10 – alles in allem bei den Purs um bauliche Anlagen handelt, von denen die größten, zumindest im Krisenzeiten, mehreren hundert bzw. tausend Personen Schutz bieten konnten. Dafür spricht auch 9,107,10:

á soma suvānó ádribhis tiró várāṇy avyáyā /  
jāno ná purí camvòr viśad dhāriḥ sádo váneṣu dadhiṣe //

<sup>60</sup> Aus 6,47,21 ergibt sich, daß es sich nicht um eine zufällige Aneinanderreihung handelt, sondern daß die beiden als Verbündete oder der eine als der Kommandant des anderen zusammen agiert haben:

divé-dive sadṛśīr anyám árdham kṛṣṇá asedhad ápa sádmano jáḥ / áhan dāsá vṛṣabho vasnayántodávraje varcínaṃ śámbaram ca // „Die Tag für Tag gleich aussehenden Schwarzen vertrieb er aus ihrem Sitz auf die andere Hälfte; er erschlug die beiden um den Preis (Lösegeld) feilschenden Dāsas, den Śambara und den Varcin an dem Ort `Wasserhürde´.“

<sup>61</sup> 100 000, so auch Grassmann Wb, ebenso Murthy; Geldner jedoch, „...Tausende, Hunderte und noch fünf (Mannen)...“. Doch wird bei *sahásra* die Anzahl der gezählten Tausender im Plural mit einem dazu gesetzten Zahlwort im Plural ausgedrückt, wie hier, oder 4,16,13: pañcāśat kṛṣṇá ní vapaḥ sahásrátkaṃ, s.n59, oder 4,30,21: ásvāpayad dabhitaye sahásrā trimśataṃ hátaiḥ / dāsānām índro māyáyā // „Indra brachte mit Schlägen für Dahbīti dreißigtausend Dāsas durch Zauberkunst in den Schlaf.“; 10,98,11: etāny agne navatīm sahásrā, „diese neunzigtausend, Agni,“ oder es steht u.a. mit dem Gezählten im gleichen Kasus und Numerus, wie z.B.: 1,35,1: sahástreṇa niyútā „mit dem tausendfachen Gespann“ = Gespann mit tausend Pferden. Während der Kontext und die Stellung in 7,99,5 und 2,14,6 ebenfalls für 100 000 sprechen, kann man dies hier natürlich auch mit Geldner als „die Hundert, die Tausend Mannen des Varcin“ übersetzen; allerdings ist die Interpretation als 1 100 fragwürdig, denn normalerweise wird bei einer Addition die größere Zahl zuerst gegeben und die kleinere zumeist noch mit einem Additionszusatz wie *ádhi* bezeichnet wie die oben angeführten Beispiele 4,30,14; 7,18,14 deutlich zeigen. So oder so, die Abfolge „Hundert, Tausend“ ist auf jeden Fall als Steigerung einer großen Zahl zum Ausdruck einer noch größeren Zahlendimension gemeint; 7,99,5: índrāviṣṇū dṛmhitāḥ śámbarasya náva puro navatīm ca śnatīṣṭam / śatāṃ varcínaḥ saháśram ca sākāṃ ható apraty ásurasya vīrān // 2,14,6: ádhvaryavo yáḥ śatāṃ śámbarasya puro bibhédáśmaneva pūrvīḥ / yó varcínaḥ śatām índraḥ saháśram apāvapad bhāratā sómam asmai //

In beiden Versen ist der Zusammenhang mit der Erstürmung der neunzig bzw. hundert Pur des Śambara hinreichend klar.

„Soma, mit den Steinen gepresst werdend durch die Schafshaare hindurch (läufst du ab); wie das Volk in eine Pur zieht der Falbe in die Camus ein; in den Holz(gefässen) hast du Sitz genommen.“  
Auf jeden Fall haben in einem Pur eine größere Anzahl Menschen Platz, ohne daß damit gesagt wird, daß sie dort wohnen. Der Vergleich mit dem Soma läßt fast einen festlichen Einzug vermuten, einen Festzug etwa anläßlich einer Versammlung, einer Darbietung oder eines Opfers.

Kurz, wir kommen zu dem Schluß, daß mit Purs befestigte und verteidigungsfähige Anlagen von einiger Größe gemeint sind, die mindestens mehreren hundert Personen Schutz boten, wobei wahrscheinlich ist, daß die Purs auch in „Friedenszeiten“ bewohnt waren.

## 5. Bewohner und Beute

Als Bewohner und Besitzer der Purs werden immer wieder die „schwarzen“ Stämme genannt, auf deren Hab und Gut es die Indo-Arier abgesehen haben, z.B.:

tvád bh̥iyá víśa āyann ásikn̥r asamaná jáhat̥r bh̥ójanāni /  
vaiśvānara p̥ūrāve sósucānaḥ p̥úro yád agne daráyann ádideḥ //

„Aus Furcht vor dir zogen die schwarzen Stämme fort, indem sie kampflös die Nahrungsmittel zurückließen, als du, Vaiśvānara Agni, für den P̥uru strahlend, ihre Purs aufbrechend, leuchtetest“

4,16,13:

tvám píprum m̥rgayaṃ s̥ūsuvāmsam ṛj̥íśvane vaidat̥hin̥yā rand̥h̥iḥ /  
pañcāśát k̥ṛṣṇá ní vapaḥ sahásrátkaṃ ná p̥úro jarimá ví dardaḥ //

„Den immer mächtigeren Pipru M̥rgaya unterwarfst du dem Ṛj̥íśvan, dem Sohne des Vidathin; fünfzigtausend Schwarze warfst du nieder. Wie das Alter ein Kleid zerbrachst du die Purs“

In diesem Sinne ist wohl auch 2,20,7 zu verstehen:

sá v̥ṛtrahéndraḥ k̥ṛṣṇáyoniḥ puraṃdaró dāsīr airayad ví /  
ájanayan mánave k̥ṣám apás ca satrá śámsam yájamānasya tūtót //

„Dieser Indra, der V̥ṛtra-Bewzinger, hat als Festenbrecher die dāsischen (Festen), die schwarze (Bewohner) in ihrem Schoß barge, zerstört. Er erzeugte für den Menschen die Erde, die Wasser, damit hat er die Lobrede des Opfernden angeregt.“ (WG)

Die gelegentlich geäußerte Ansicht, es handle sich hier um eine auf dem Hintergrund eines symbolischen Lichtdualismus vorgenommene Dämonisierung der Feinde und nicht etwa um ein konkretes physisches Charakteristikum, widerlegt 9,73,5:

pitúr mātúr ádh̥y á yé samásvarann ṛcá s̥ócantaḥ samdāhanto avratán /  
índradviṣṭām ápa dh̥amanti māyāyā tvácam ásikn̥im bh̥úmano divás pári //

„Die von Vater und Mutter her im Chorgesang erbrausten, in gebundener Rede erglühend, die Gesetzlosen versengend, die blasen durch Zauberrecht die dem Indra verhaßte schwarze Haut von Erde und Himmel fort. (G.)<sup>62</sup>

In erster Linie aber folgt die autochthone Bevölkerung der Purs nicht dem arischen Kult; die Bewohner der Purs sind „indralos“, „opferlos“, „wahrheitslos“ und „mißredend“. Außerdem sind sie auch noch ‚Phallusverehrer‘; der nur

<sup>62</sup> Ebenso 1,30,8f: ... / mánave śásad avratán tvácam k̥ṛṣṇám arand̥hayat / „...Die Unbotmäßigen weisend unterwarf er dem Manu die schwarze Haut.“

zweimal vorkommende Begriff (*śiśnádeva*, Bahuvrīhi) taucht jeweils im Zusammenhang mit den Bewohnern der Pura auf, 10,99,3:

sá vájaṃ yátápaduṣpadā yān svāṣātā pári ṣadat sanīṣyān /  
anarvá yác cḥatádurasya védo gḥnāñ cḥiśnádevāñ abḥí várpasā bhút //

„Der Wagenlenker fährt ohne den Schlimmfuß (igen Streitwagen)<sup>63</sup> zum Preis; im Kampf um das Licht belagerte er gewinnend, als der Unangreifbare den Besitz des Hunderttorigen, die Phallusverehrer schlagend, mit Blendwerk überwältigte.“

Die zweite Stelle ist 7,21,4 und 5:

bḥimó viveṣáyudḥebḥir eṣām ápāṃsi vísvā náryāñi vidván /  
índraḥ púro járḥṣāṇo ví dūdḥod ví vájrahasto mahiná jagḥāna //

(5) ná yātáva indra jūjuvur no ná vāndanā śaviṣṭḥa vedyābḥiḥ /  
sá śardḥad aryó víṣuṇasya jantór má śiśnádevā ápi gur ṛtāṃ naḥ //

„Der Furchtbare hat sich mit Waffen ihrer (Waffen) bemächtigt, der aller männlichen Werke kundig ist. Indra rüttelte kampferregt an den Pura. Mit der Keule in der Hand hat er sie mit Macht geschlagen.

(5) Keine Zauberer, Indra, scheuchen uns fort; nicht die Vandanas, Stärkster, mit ihrer List. Er möge sich des feindlichen, verschiedenartigen Geschlechtes erkühnen. Schon gar nicht sollen die Phallusverehrer uns die Wahrheit verbergen.“

Den Vorteil ihrer Befestigungsanlagen konnten die Indo-Arier durch größere Beweglichkeit und eine mitgebrachte Erfindung ausgleichen, die zumindest beim Kampf im offenen Gelände einen entscheidenden Vorteil verschaffte, 10,138,3 u. 4:

ví sūryo mādḥye amucad rátḥaṃ divó vidád dāsāya pratimānam áryaḥ /  
dṛḥḥáni pípror ásurasya māyína índro vy āsyac cakṛvāñ ṛjísvanā //  
(4) ánādḥṛṣṭāni dhṛṣitó vy āsyan nidḥimṛ ádevāñ amṛṇad ayāsyāḥ /  
māséva sūryo vásu púryam á dade grṇānāḥ śátrūmṛ aṣṇād virúkmatā //

„Sūrya machte in der Mitte des Himmels den Streitwagen los, der Arier fand ein Gegenmittel gegen den Dāsa. Die Festen des zauberkundigen Asura Pipru zersprengte Indra, mit Ṛjísvan zusammen schaffend.

(4) Die unangreifbaren (Festen) zersprengte er; die gottlosen Schatzkammern zermalmt der Unermüdliche. Wie die Sonne mit dem Mond (es gemacht hat?) nahm er das purische Gut weg; gepriesen hat er die Feinde mit der leuchtenden (Waffe?) zertrennt.“

Dieses „purische“ Gut, auch Glücksgüter<sup>64</sup> genannt, war offenbar nicht unbeträchtlich, z.B. 1,130,7:

<sup>63</sup> Geldner: „Er gelangt zum Siegerpreis mit einem Nichtlahmen gehend,..“; doch vgl. 1,53,9 cd: tvám etāñ janarájño dvír dāsābandḥúnā suśrávasopajgmúṣaḥ / ṣaṣṭim saḥásrā navatim náva śrutó ní cakṛeṇa rátḥyā duṣpádāvṛṇak //

...du, der berühmte, hast die sechzigtausend neun und neunzig (Krieger) mit dem schlimmfüßigen Rad des Streitwagens niedergeworfen.“ So auch Gr. WB „schlimmfüßig, von dem mit dem harten oder scharfen Schienen versehenen Wagenrade.“, ähnlich deutet 1,53,8ab auf das Überfahren der Feinde mit dem scharfen Wagenrad:

tvāṃ kárañjam utá parñayaṃ vadḥis téjṣṭḥayātithigvāsya vartanī // „Du erschlägst den Karañja und Parrñaya durch die schärfste Radspur des Atithigva,..“ (WG)

<sup>64</sup> 3,15,4: áṣālḥo agne vṛṣabhó didīhi púro vísvāḥ saúbḥagā samjigiván /  
yajñāsya netá pratḥamāsya pāyór jātavedo bṛhatāḥ suprañite //

b<sup>h</sup>inát p̥uro navatím indra p̥ūrave dívodāsāya máhi dāsúṣe n̥rto vājreṇa dāsúṣe n̥rto /  
 atit<sup>h</sup>igvāya śámbaraṃ girér ugró ávāb<sup>h</sup>arat /  
 mahó d<sup>h</sup>ánāni dāyamāna ójasā vísvā d<sup>h</sup>ánāny ójasā //

“Du brachst die neunzig Purs dem P̥uru Divodāsa, dem groß Huldigendem, du Tänzer; mit der Keule für den Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śámbara vom Berge herab, die großen Beuten<sup>65</sup> mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

Sicher wird es sich um Nahrungsmittelvorräte gehandelt haben, wie *bhójana* in 7,5,3 zeigt (s.o. S.25).

Darüber hinaus bekommen wir folgende, allerdings spätere, Angaben; die Pferde, Streitwagen, Kasten, Gewänder, Vorräte und Goldklumpen anlässlich der Beuteverteilung aus den Purs des Śámbara finden sich in der Dānastuti 6,47,22-25,<sup>66</sup> die wie Oldenberg (Prolegomena, Noten) bemerkt hat, als Anhang ausgewiesen ist. Daher sind diese Beutegüter wahrscheinlich insgesamt als typisch zu betrachten, was aber insbesondere die Pferde und Wagen<sup>67</sup> betrifft, eher mit Vorsicht anzusehen. Ebenfalls neben Kühen werden Pferde<sup>68</sup> im dialogisch gestalteten Gedicht der Saramā als das von den reichen Paṇis in der Felsenfeste verwahrte Gut genannt. Beide Fälle, als späte bzw nachträglich hinzugefügte Kompositionen scheiden als konkrete Angaben zu den Schätzen des Śámbara und der Paṇis aus; sie werden aber spätere Verhältnisse im Punjab oder Doab widerspiegeln; die Purs des Śámbara und die Felsenfeste der Paṇis sind auf jeden Fall westlich des Indus in gebirgigen Regionen zu suchen. Man muss jedoch nicht nur an einmalige Beuten denken, lohnend ist auch eine Dauerabgabe der Purs und ihrer Bewohner, 7,6,5:

yó dehyò ánamayad vad<sup>h</sup>asnaír yó aryápatnīr uśasaś cakāra /  
 sá nirúd<sup>h</sup>yā náhuṣo yahvó agnīr vísaś cakre balih̥ṛtaḥ sáhob<sup>h</sup>iḥ //

“Leuchte, o Agni, als der unbezwungene Bulle, der du alle Burgen und Glücksgüter erobert hast, als Leiter des Opfers, des ersten Schutzgeistes, o Jatāvedas, des hohen, du guter Führer“. (G).

<sup>65</sup> Mit Geldner „große Schätze verteilend“, gegen Gr., WG „die Beutes des Großen“, máh öfters beiwort zu dhána z.B. 8,19,18; 10,46,6 auch sonst „gross, reichlich von Gut und Gabe“ Gr. WB, hingegen nie zu Śámbara.

<sup>66</sup> 22: prastoká ín nú rád<sup>h</sup>asas ta indra dása kósayir dása vājino `dāt / dívodāsād atit<sup>h</sup>igvāya rád<sup>h</sup>aḥ śámbaraṃ vásu práty agrabh̥iṣma // „Prastoka hat von deiner Ehrengabe, Indra, zehn Kasten, zehn Preisrenner geschenkt. Als Gabe des Divodāsa Atithigva haben wir das Gut des Śámbara ergriffen.“ 23: dāsáśvān dása kósān dása vástrád<sup>h</sup>ib<sup>h</sup>hojanā / dásó hiraṇyapiṇḍān dívodāsād asāniṣam // „Zehn Pferde, zehn Kasten, zehn Gewänder und dazu Nahrungsmittel, zehn Goldklumpen habe ich von Divodāsa als Geschenk erlangt.“ 24: dása rát<sup>h</sup>ān práṣṭimataḥ śatām gá át<sup>h</sup>arvabh̥yaḥ / aśvat<sup>h</sup>āḥ pāyāve `dāt // „Zehn Streitwagen samt Beipferden, hundert Kühe hat Ásvatha den Atharvans, dem Pāyu geschenkt.“

<sup>67</sup> diese könnten theoretisch aber auch aus dem Besitze der siegreichen Fürsten Divodāsa, Prastoka und Ásvatha stammen und nicht aus der Beute des Śámbara; oder Śámbara könnte sie in den langen Kämpfen selbst erbeutet haben.

<sup>68</sup> 10,108,7: ayám nid<sup>h</sup>iḥ sarame ádribud<sup>h</sup>no gób<sup>h</sup>ir áśveb<sup>h</sup>ir vásub<sup>h</sup>ir ny̥ṣṭaḥ / rákṣanti tám paṇáyo yé sugopá réku padám álakam á jagant<sup>h</sup>a // „Dieser Schatz Saramā! Der im Felsen ruht, niedergedrückt durch die Last der Rinder, Pferde, Güter – den schützen die Paṇi, die gute Rinderhüter haben. Einer zurückgelassenen Fußspur bis du vergeblich gefolgt.“ Thieme, Gedichte, p.38.

„Der mit Waffen die (Lehm-) Mauern niederbeugte, der die Morgenröten zur Herrin eines rechten (Herrn) machte; nachdem er sie niedergehalten hatte, machte dieser, Agni, der Jüngste, mit Gewalt die Stämme der Anwohner tributpflichtig.“

In den Purs waren offensichtlich beträchtliche Vorräte und Reichtümer vorhanden.

## 6. Einnahme und Eroberung

Die Eroberung einer Pur war keine einfache Angelegenheit, wie 6,31,4 zeigt:

tvám śatány áva śámbarasya puro jag<sup>h</sup>ant<sup>h</sup>āpratīni dāsyoḥ /  
 áśikṣo yātra śácýā śacīvo dívodāsāya sunvaté sutakre b<sup>h</sup>aradvājāya grṇaté vāsūni //

„Du hast des Dasyu Śambara hundert Purs, gegen die man nicht ankam, herabgeschlagen.

Mit Kraft, hast du Kräftiger, den somapressenden Divodāsa, dem preisenden Bharadvāja, die guten Sachen befördert, o du, der du mit dem gepressten (Soma) gekauft wirst.“

Entsprechend lange scheint die Eroberung der 100 Purs des Śambara gedauert zu haben 2,12,11:

yáḥ śámbaram párvateṣu kṣiyántaṃ catvāriṃśyám śarády anvávindat /  
 ojāyámānaṃ yó áhiṃ jag<sup>h</sup>ána dánuṃ śáyānaṃ sá janāsa índraḥ //

„Der den im Gebirge wohnenden Śambara im vierzigsten Jahr (Herbst) auffand, der die kraftstrotzende Schlange erschlug, den daliegenden Dānu, der, ihr Leute, ist Indra.“

Pur wurde für den Veder zum Inbegriff der Festigkeit, wie die zahlreichen Wünsche an die Götter zeigen, sie mögen den Vedern selbst eine Pur, am besten noch aus Kupfer sein (s.o. S.9). Wir können also auch längere Belagerungszeiten<sup>69</sup> annehmen. Leider finden wir kaum Angaben, wie die Purs erobert wurden; den beiden am meisten gebrauchten Verben (*vi-*)*v<sup>b</sup>hid* „spalten, zerspalten“, ansonsten mit den Objekten wie *ádri*, *valá*, *giri*, *párvata*, *paridhí*, sowie *v<sup>d</sup>ar*, *dir* „bersten, bersten machen, aufbrechen, zersprengen“, letzteres vor allem mit *púr* als Objekt, aber auch mit *ádri*, *útsa*, *valá*, *vrajá*, kann man zumindest entnehmen, daß es sich um etwas Wertvolles in einer harten Ummantelung gehandelt muss, mehr aus Stein als aus Holz.

Rau, der die Befestigungen der Purs vor allem in Holzpalisaden sieht, begründet dies im Wesentlichen damit, daß Agni einige Male Indra beim Brechen der Purs hilft.<sup>70</sup> Gegen eine tragende Rolle des Feuergottes hierbei spricht aber schon, daß das ebenfalls im Rgveda vorkommende *v<sup>u</sup>s* „verbrennen, niederbrennen“ zwar mit Feinden als Objekt,<sup>71</sup> hingegen kein einziges Mal zur Zerstörung der Purs gebraucht wird. Neben dem formelhaften Beiwort *puraṃdará* für Agni (in 1,109,8 neben Indra, und 6,16,14; Rau No.25, 27)<sup>72</sup> und dem *purám<sup>h</sup> darmám<sup>h</sup>* in 10,46,5 (Rau Nr.30)<sup>73</sup> führt Rau 1,149,3 an:

<sup>69</sup> Eine Belagerung geht aus 1,53,8cd hervor: tvám śatá váṅgrdasyāb<sup>h</sup>inat puro ’nānudáḥ páriśūtā rjísvanā //  
 „... du brachst unnachgiebig die hundert Purs des Vaṅgrdasya, die von Rjísvan belagert wurden“.

<sup>70</sup> hiermit eine Idee Zimmers aufgreifend, siehe Zimmer, p.145

<sup>71</sup> etwa 1,130,8;175,3; 7,104,1; 10,87,12;118,8;

<sup>72</sup> 1,109,8: puraṃdarā śíkṣataṃ vajrahastāsmám<sup>h</sup> indrāgnī avatam bhāreṣu / tán no mitró váruṇo māmahantām áditih<sup>h</sup> sínd<sup>h</sup>uḥ pṛ<sup>h</sup>iví utá dyaúḥ // und 6,16,14: (Rau No.27) tám u tvā dad<sup>h</sup>yaññ<sup>h</sup> řṣih<sup>h</sup> putrá id<sup>h</sup>e át<sup>h</sup>barvaṇaḥ / vṛtrahāṇam puraṃdarám // was Rau allerdings geschickt im Sinne eines Nexus mit „as“ an das „kindled“ anknüpft: „You ... has

á yáḥ púraṃ nármiṇīm ádíded átyaḥ kavír nab<sup>h</sup>anyò nár<sup>v</sup>ā /  
súro ná rurukvāñ c<sup>h</sup>atátmā //

„[Agni] who shone on the *pur* Nārmiṇī, the stallion, the seer, storming forth like a courser, bright like the sun, possessing a hundred manifestations.“ (p.27).

Doch bereits Geldner war aufgefallen, daß das Lied eher auf Soma denn auf Agni weist. So heißt es bereits in Vers 1 daß: úpa dh<sup>r</sup>ájantam ádrayo vid<sup>h</sup>ánn ít // „dem Herangleitenden die Preßsteine huldigen“, und in 2ab: sá yó vṛṣā narám ná ródasyoḥ śrávob<sup>h</sup>ir ásti jīvápītasargaḥ / „Der (ist es), der an Berühmtheiten der Stier der beiden Welthälften wie der Männer ist, dessen Ergüsse von den Lebenden getrunken werden,...“ (WG)

Dann aber heißt *√dī* „leuchten, scheinen“ und nicht „brennen“<sup>74</sup>, so wie es Rau ja auch übersetzt; wir werden den Vers unten S. 32 im anderen Zusammenhang ausführlich behandeln. Während man dem ágne púro rurójit<sup>h</sup>a in 6,16,39 (Rau No 28.)<sup>75</sup> ebenfalls nicht das Niederbrennen einer Pur entnehmen kann, wird man diese Möglichkeit in 7,5,3 vielleicht annehmen können, obwohl hier auch *√dar* für die Zerstörung der Purs verwendet wird:

tvád bh<sup>i</sup>yá víśa āyann ásiknīr asamaná jáhatīr bhójanāni /  
vaiśvānara pūrāve sóśucānaḥ púro yád agne daráyann ádídeḥ //

„Aus Furcht vor dir zogen die schwarzen Stämme fort, indem sie kampflös die Nahrungsmittel zurückließen, als du, Vaiśvānara Agni, für den Pūru strahlend, ihre Purs aufbrechend, leuchtetest.“

Da aber ausgerechnet in diesem Fall die Bewohner der Purs unter Zurücklassung ihrer Vorräte kampflös vor dem anrückenden Feinde flohen, scheint – wenn überhaupt - vielleicht eher eine Brandschatzung nach der kampflösen Einnahme und Ausbeutung gemeint.

So oder so, weder für einen irgendwie dominanten Einsatz von Feuer bei der Eroberung der Purs gibt es einen Beleg, noch dafür, daß die eigentlichen Befestigungen aus Holz waren. Damit soll natürlich nicht ausgeschlossen werden, daß es auch zum Einsatz von Feuer gekommen sein kann, bei der Eroberung etwa durch „Feuerangriffe“ gegen aus Holz bestehende Teile wie insbesondere Tore und eventuell durch Brandschatzung nach der Einnahme. Einen Beleg gibt es aber weder für das eine noch für das andere.

Wie 7,5,3 aber schon zeigt, wird es häufig überhaupt nicht erst zu einem Kampf gekommen sein. Neben der Flucht der Bewohner kann eine Befestigung auch durch Täuschung oder List (oder Verrat) eingenommen werden, worauf 1,54,6d schließen läßt:

kindled [as] the slayer of Vṛtra, as the render of *purah*.“ (p.27). Wenn überhaupt „as“, dann in beiden Fällen. Ein „as“ ist aber überhaupt nicht notwendig: Agni wird hier schlicht mit Indras Attributen *vṛtrahán* und *puramdará* belegt, etwa Geldner: „Dich hat auch der R̥ṣi Dadhyac, des Atharvan Sohn, angezündet, den Vṛtatöter, den Burgenbrecher.“

<sup>73</sup> prá bhūr jāyantam mahám vipod<sup>h</sup>ám mūrā ámūram purám darmāṇam /náyanto gárb<sup>h</sup>aṃ vanám dhíyaṃ dhur híriśmaśruṃ nár<sup>v</sup>āṇaṃ dhánarcam //

<sup>74</sup> der friedliche Gebrauch zum Beispiel ebenfalls mit *ā* präfigiert etwa in 2,4,3: agniṃ deváso mánuṣiṣu vikṣú priyaṃ dh<sup>u</sup>ḥ kṣeṣyānto ná mitráṃ / sá dīdayad usatīr úrmā á dakṣáyyo yó dásvate dáma á // „Die Götter haben den lieben Agni in die menschlichen Siedlungen gesetzt, wie jene, die ruhig (zusammen) wohnen wollen, einen Vertrag (schließen). Er erhellt die (nach ihm) verlangenden Nächte, er soll im Haus eines Freigebigen kundig verehrt werden.“ (WG).

<sup>75</sup> 6,16,39 yá ugrá iva śaryahá tigmásr̥ṅgo ná váṃsagaḥ / ágne púro rurójit<sup>h</sup>a //

“Der du wie ein gewaltiger Pfeilkämpfer, wie ein spitzhörniger Stier, o Agni, die Purs gebrochen hast.“

tvám púro navatīm damb<sup>h</sup>ayo náva //,

wörtlich: „... du ließest die neunundneunzig Purs durch Täuschung Schaden nehmen“ (G.: „du überumpeltest“)

Als Indras Botin Saramā vor der Bergfeste der Paṇi angekommen ist, versuchen diese, sie mit vagen Versprechungen einer Abgabe von Kühen wieder unverrichteter Dinge zum Abzug zu bewegen. Da antwortet sie 10,108,4ab:

nāhām tām veda dāb<sup>h</sup>yaṃ dāb<sup>h</sup>at sá yásyedāṃ dūtīr ásaram parākāt /

„Nicht kenne ich ihn als einen, den man täuschen kann, täuschen wird er, als dessen Botin ich aus der Ferne hierher gelaufen bin.“ (Thieme, Gedichte, p.38).

Bekanntlich ist Indra zauberkundig und setzt seine Zauberkünste gerne gegen die ebenfalls zauberkundigen Dāsas ein;<sup>76</sup> interessant ist in diesem Zusammenhang 10,99,11:

asyá stómeb<sup>h</sup>ir auśijá ṛjísivā vrajám darayad vṛṣab<sup>h</sup>éṇa píproḥ /

sútvā yád yajató dīdáyad gīḥ púra iyāno ab<sup>h</sup>í vārpasā bhūt //

Geldner übersetzt: „Durch Loblieder auf ihn sprengte Auśija Rjísivan mit dem Stiere den Wall des Pipru. Als der Somapresente (und) die Lobrede des Opfernden strahlten, da beschlich er, darum angegangen, in Verwandlung die Burgen.“<sup>77</sup>

Unklar ist, was mit dem Stier, den Rjísivan einsetzt, gemeint ist; mit dem Stier könnte natürlich Indra gemeint sein; Geldner (Komm. ad loc) „ein abgerichteter Kampfstier, ... zum Berennen der Burgen verwendet.“ In einen solchen habe sich Indra verwandelt, so Geldner mit Verweis auf 1,51,5, wo ihm „das Wegblasen oder Wegschnauben und die *māyās*“ wiederum im Zusammenhang mit dem Kampfstier aus dem obigen Vers verständlich erscheint. Dies ist sicherlich nicht ganz unmöglich, doch besteht dann zwischen dem „in Verwandlung beschleichen“ und dem „Berennen mit einem Kampfstier“ ein offensichtlicher Widerspruch. Daß Indra nun vieler Verwandlungen kundig ist, steht außer Zweifel<sup>78</sup>, er ist *puru-vārpas*, „viele Scheingestalten habend“. Die dreimal vorkommende Wendung *abhi-vbhū* mit dem Instrumental von *vārpas* begegnet noch in selben Lied, Vers 3, sowie in 10,3, 2 von Agni,<sup>79</sup> und läßt sich an allen Stellen vielleicht besser mit der auch sonst *abhi-vbhū* geläufigen Bedeutung als „mit einer Scheingestalt überwältigen“ wiedergeben, in 10,99,3 etwa:

---

<sup>76</sup> etwa 1,51,5: tvám māyāb<sup>h</sup>ir āpa māyīno ’dhamāḥ svadhāb<sup>h</sup>ir yé ádhi súptāv ájuhvata / tvám pípror nṛmaṇaḥ prárujaḥ púraḥ prá ṛjísivānaṃ dasyuhátýeṣv āvit<sup>h</sup>a // „Du bliesest mit Zauberkünsten die Zauberkundigen hinweg, die nach eigenem Ermessen über die Schulter (?) opferten. Du brachst des Pipru Burgen, du Mannherziger; du halfst dem Rjísivan. in den Dasyuschlachten weiter.“ (G.) 3,34.1: índraḥ pūrb<sup>h</sup>íd átirad dāsam arkaír vidádvasur dáyamāno ví śátrūn/ bráhmajūtas tanvā vāvṛd<sup>h</sup>āno bhūridātra āpṛṇad ródasī ub<sup>h</sup>é // „Indra, der Burgenbrecher, hat den Dāsa mit Zaubergesängen überwunden, der Finder des Gutes, der die Feinde aufteilt. Durch das Kraftwort angefeuert, am Leibe erstarkt, erfüllte der Gabenreiche beide Welthälften.“ (G.)

<sup>77</sup> Daß mit dem Wall des Pipru eine Pur gemeint ist, geht aus z.B. 1,51,5 hervor, siehe n76

<sup>78</sup> etwa 6,44,14: asyá máde purú vārpāṃsi vidvān índro vṛtrāṇy apratí jag<sup>h</sup>āna / tām u prá hoṣi mádh<sup>h</sup>umantam asmai sómaṃ vīráya śipriṇe píbad<sup>h</sup>yai // „In seinem Rausche hat Indra vieler Verwandlungen kundig die Dämonen erschlagen, denen keiner gewachsen war. Ihm opfere diesen süßen Soma, dem Helden mit geöffneten Lippen zum Trinken.“

<sup>79</sup> 10,3,2ab: kṛṣṇām yád énīm ab<sup>h</sup>í vārpasā bhūj janáyan yóṣām bṛhatāḥ pitúr jám „Wenn er in einer Verwandlung die schwarze buntfarbige (Nacht) beschlich, die junge Frau erzeugend, ...“G.

sá vájaṃ yátápaduṣpadā yán svàrṣātā pári ṣadat saniṣyán /  
anarvá yác c<sup>h</sup>atádurasya védo g<sup>h</sup>nāñ c<sup>h</sup>iśnádevāñ ab<sup>h</sup>í várpaśā b<sup>h</sup>út //

„Der Wagenlenker fährt ohne den Schlimmfuß(igen Streitwagen)<sup>80</sup> zum Preis; im Kampf um das Licht belagerte er gewinnend; als der Unangreifbare den Besitz des Hunderttorigen, die Phallusverehrer schlagend, mit einer Scheingestalt (Blendwerk) überwältigte.“

Und in 10,99,11 entsprechend:

„...er überwältigte, darum angegangen, die Purs mit einer Scheingestalt.“

Andererseits zerbricht Indra selbst mit einem spitzhörigen Stier (oder als?) die Purs 1,33,13ab:

ab<sup>h</sup>í sid<sup>h</sup>mó ajigād asya śátrūn ví tigména vṛṣab<sup>h</sup>éñā púro <sup>h</sup>b<sup>h</sup>et /

„Erfolgreich ging er auf seine Feinde los, mit dem spitz(hörnigen) Stier zerbrach er die Purs“ (Geldner ad loc wieder: „ein abgerichteter Kampfstier“).

In 6,16,39 wird Agni ebenfalls beim Brechen der Purs einem spitzhörigen Stier verglichen:

yá ugrá iva śaryahá tigmásáṅgo ná váṃsagaḥ / ágne púro rurójit<sup>h</sup>a //

„Der du wie ein gewaltiger Pfeilkämpfer, wie ein spitzhöriger Stier, o Agni, die Purs gebrochen hast.“

Bedenkt man, daß gleich an drei Stellen davon die Rede ist, daß die feindlichen Purs mit einem spitz(hörnigen) Stier gebrochen werden, so könnte man vielleicht eher als an Geldners „abgerichteten Kampfstier zum Berennen der Burgen“ annehmen, daß es sich um so etwas wie einen Ramm“bock“ oder einen „Widder“ (kriós, aries), wie Griechen und Römer ihre festungsbrechenden Maschinen nannten, gehandelt hat.

Andererseits ließen sich die Veder auch auf Verhandlungen um ein angemessenes Lösegeld ein, wie 6,47, 21 zeigt:

divé-dive sadṛśir anyám árd<sup>h</sup>aṃ kṛṣṇá ased<sup>h</sup>ad ápa sádmano jáḥ /

áhan dāsá vṛṣab<sup>h</sup>ó vasnayántodávraje varcínaṃ śámbaraṃ ca //

„Die Tag für Tag gleich aussehenden Schwarzen vertrieb er aus ihrem Sitz auf die andere Hälfte; er erschlug die beiden um den Preis (Lösegeld) feilschenden Dāsas, den Śámbara und den Varcin an dem Ort `Wasserhürde´.“

Anders als bei der Verhandlung mit Śámbara und Varcin um ein Lösegeld wird es bei anderen Verhandlungen zu einem Friedens- oder gar Bündnisvertrag gekommen sein, worauf der Vergleich in 1,173,10cd hindeutet:

vīspard<sup>h</sup>aso narāṃ ná śáṃsair asmákāśad índro vájrahastāḥ /

mitrāyúvo ná púrpatiṃ súsīṣṭau mad<sup>h</sup>yāyúva úpa śikṣanti yajñāiḥ //

„Die Wetteifernden: wie sie mit Lobsprüchen auf die Herren (wie): `Unser soll Indra sein, der mit der Keule in der Hand´; <sup>81</sup>wie die, die einen Vertragsfreund suchen, einen Pur-Herrn in guter feierlicher Rede (sich geneigt zu machen suchen), suchen sie, die einen Mittler suchen, (sich Indra) mit Opfern geneigt zu machen.“<sup>82</sup>

<sup>80</sup> Geldner: „Er gelangt zum Siegerpreis mit einem Nichtlahmen gehend,..“ doch vgl. 1,53,9 cd: tvám etāñ janarájño dvír dāsāband<sup>h</sup>únā suśrávasopajgmúṣaḥ / ṣaṣṭiṃ sahásrā navatiṃ náva śrutó ní cakreṇa rát<sup>h</sup>yā duṣpádāvṛṇak //

„...du, der berühmte, hast die sechzigtausend neun und neunzig (Krieger) mit dem schlimmfüßigen Rad des Streitwagens niedergeworfen.“ So auch Gr. WB „schlimmfüßig, von dem mit dem harten oder scharfen Schienen versehenen Wagenrade.“, ähnlich deutet 1,53,8ab auf das Überfahren der Feinde mit dem scharfen Wagenrad: tvám kárañjam utá parṇāyaṃ vad<sup>h</sup>is téjiṣṭ<sup>h</sup>ayātithigváśya vartanī // „Du erschlägst den Karañja und Parṇaya durch die schärfste Radschiene des Atithigva,..“ (WG)

<sup>81</sup> zitierter Lobspruch, von denen schon ein Vers vorher die Rede ist, 1,173,9: ásāma yát<sup>h</sup>ā suṣak<sup>h</sup>āya ena svab<sup>h</sup>iṣṭāyo narāṃ ná śáṃsaiḥ / áśad yát<sup>h</sup>ā na índro vandaneṣṭ<sup>h</sup>ás turó ná kárma náyamāna ukt<sup>h</sup>á // „Auf daß wir mit diesem gute Freunde sind und guten Beistand bekommen wie mit Lobreden auf die Herren, auf daß Indra in unserm Lobe steht,



Offensichtlich waren solche Bündnisverträge gefragt und wurden mit den bekannten diplomatischen Mitteln wie einschmeichelnden „feierlichen Reden“ in die Wege geleitet.

Es wird umgekehrt aber auch wohl zu einer völligen Vernichtung einer Pur samt ihrer Einwohner gekommen sein. 1,149,3, von Rau wegen der fraglichen Annahme, es handele sich in diesem Vers um Agni, zum Beweis des Brennens einer Pur herangezogen (s.o. S.28), lautet:

á yáḥ púram nármiṇīm ádīded átyaḥ kavír nab<sup>h</sup>anyò nárva /  
súro ná rurukváñ c<sup>h</sup>atátmā // ō

Geldner nimmt hier Eigennamen an und übersetzt:

„Der die Burg Nārmiṇi beschien, der Hengst, der Seher, wie ein Rennpferd losbrechend, wie die Sonne leuchtend, mit hundertfachem Leben.“<sup>83</sup> Nun tauchte ja schon öfter der Wunsch auf, die Götter mögen wie eine „erzene“ sprich: sichere Pur sein oder den Opfernden mit vielen, großen, erzenen Purs beschützen (s. o. S.9). Unter Berücksichtigung des den Richtungsaspekt des Verbums verstärkenden vorangestellten á möchte ich daher 1,149,3 übersetzen:

„Der zur Pur `Trümmerlos´<sup>84</sup> hin leuchtete, der Renner, der Kavi, wie ein rennendes Rennpferd hervorbrechend, wie die Sonne aufstrahlend von hundertfachem Leben.“

Dies fügt sich bestens in die positive Gesamtstimmung des Verses und passt zu den bereits angeführten Bitten um eine sichere Pur. *Nārmin* wird man ohne weiteres zu *armaká* (*arma*) stellen dürfen, von Grassman mit „Schutt, Trümmerhaufen“ angegeben, was den Blick auf das unheilvolle, düstere Szenario in 1,133,1-4, lenkt:

(1) ub<sup>h</sup>é punāmi ródasī ṛténa drúho dahāmi sám mahír anindrāḥ /  
ab<sup>h</sup>ivlágya yátra hatá amitrā vailast<sup>h</sup>ānām pári tṛ<sup>h</sup>á áseran //

„Die beiden Hälften reinige ich mit der Wahrheit, ich brenne die Trughaften, die großen `Indra´-losen; wo, (überwältigt?), die erschlagenen Feinde am `Vela´-Ort durchbohrt herumlagen.“

(2) ab<sup>h</sup>ivlágya cid adriḥ śírśá yātumátinām /  
ch<sup>h</sup>indhí vaṭūriṇā padá mahávaṭūriṇā padá //

„Nachdem ..? , dann spalte, Herr des Steines, die Köpfe der Zauberinnen, mit dem Vaṭūriṇ (-?) Fuß, mit dem großem Vaṭūriṇ- Fuß.“

(3) ávāsām mag<sup>h</sup>avañ jahi śárd<sup>h</sup>o yātumátinām /  
vailast<sup>h</sup>ānaké armaké mahāvailast<sup>h</sup>e armaké //

„Gabenreicher, schlage die Schar jener Zauberinnen nieder, auf dem Trümmerhaufen `Vela´-Ort, auf dem Trümmerhaufen, der sich bei dem großen `Vela´ befindet;“

wie ein schnell Vordringender die Werke, die Preislieder mit sich führend.“ Der Dichter liebt komplexe Vergleiche.

<sup>82</sup> zu Des. von *śak* mit *úpa* vgl. z.B. 10,95,17: antarikṣaprām rájaso vimánīm úpa śikṣāmy urváśim vásiṣṭ<sup>h</sup>ah / úpa tvā rātīḥ sukṛtásya tíṣṭ<sup>h</sup>ān ní vartasva hṛdayam tapyate me // „Die die Lüfte erfüllende, den Raum durchmessende Urvaśi locke ich her, ihr Liebster: Auf daß der Lohn der Guttat dir zuteil werde, kehre um, mein Herz verzehrt sich!“ (G.)

<sup>83</sup> Gotō trennt *ná* ab und sieht einen Vergleich: „der wie auf eine verödetete Palisade leuchtet“ (WG), ohne daß man der Wendung einen Sinn abgewinnen könnte, zumal unklar ist, ob hier von Agni oder von Soma die Rede ist.

<sup>84</sup> nicht als Eigenname, aber dem Sinn nach ebenso Gr. WB: „nicht (*ná*) trümmerhaft...unversehrt, fest, als Beiwort der Burg“.

(4) yásāṃ tistrāḥ pañcāsáto ḅhivlaṅgáir apāvapaḥ /

tát sú te manāyati takát sú te manāyati //

„von denen du drei mal fünfzig mit den ...? ...zerstreut hast, das von dir gefällt gut, dieses Stückchen von dir gefällt gut.“

Natürlich sind die Verse wegen der nur hier vorkommenden Wörter *abhi-√vlag* in 1,2, u.4, *vaila-* in 1 und 3 und *vaṭūrín* in 2 schwierig, doch ist der Grundtenor der Szenerie deutlich: An einem Ort, an dem ein Kampf stattgefunden hat und der nun mit Leichen der getöteten Feinde übersät ist, soll Indra nun auch noch einer Schar von Zauberinnen den Schädel spalten. Der Ort des Geschehens ist ein *armaká*, der sich an einem „Vela“-ort befindet oder so heißt bzw. sich an der Stelle eines großen „Vela“ befindet. Wenn sich *vēla* mit Gr. Wb. zu *bíla*, „Höhle“, und zwar, wie der Zusammenhang zeigt, zu einer „Höhle im Felsen“ stellt<sup>85</sup>, dann scheint ein Ort gemeint, der seinen Namen einer nāmlichen geologischen Formation größeren Ausmaßes verdankt.

Wie dem auch sei, da die Zusammenstellung von *púram nármiṇīm* „Pur Trümmerlos“ in 1,49,3 eben auf das Gegenteil einer „zertrümmerten Pur“ verweist, wird man *armaká* hier mit „Schutt- oder Trümmerhaufen“ übersetzen können, so wie dies Grassmann und Geldner tun. Abwegig erscheint dagegen die Interpretation Falks, hier handele es sich um einen „Wurf-Platz auf dem Hügel“ für das Würfelspiel und mit den 150 Zauberinnen seien „die bösen Spielgeister der 150 Würfel“ (Falk, 1981 p. 166) gemeint, wobei „sich die Spieler auf einen – offenbar unbewohnten – Siedlungshügel zurückgezogen hatten“ (Falk, 1981 p. 166). Wurden die Leichen in dieser Spielgrube nicht als störend empfunden? Diese an spätvedische brahmanische Opferspekulationen erinnernde, an das bloße Vorkommen der Zahl 150 anknüpfende Auslegung einer R̥gvedapassage erstaunt um so mehr, als Falk selbst gezeigt hat, daß die Zahl 50 und auch dreimal fünfzig in den verschiedensten Zusammenhängen zur Größenangabe von Scharen, Wimpeln etc. begegnet, so auch in AV 19,34,2 von einer Schar Hexen.<sup>86</sup> So wohl auch hier: es ist doch völlig klar, daß wir es hier mit einem von Leichen übersäten Ort zu tun haben, offensichtlich mit einem Trümmerhaufen nach der Eroberung einer Pur, und man wird sich dieses sinistre *Vailasthāna* als einen von - vielleicht Erinnyen ähnlichen - Hexen oder Zauberinnen durchgeisterten unheimlichen Ort vorstellen können; diese Zauberinnen auszuschalten, wird Indra gebeten, bevor sie z.B. an den blutbehafteten Siegern an der Stätte des Mordens Rache nehmen können. Worauf es aber ankam, war zu zeigen, daß eine Pur sich im Laufe eines Kampfes in einen von Leichen überhäuften Trümmerhaufen verwandeln kann; - auf jeden Fall scheint mir dies wahrscheinlicher, als daß die Veder sich in einer mit Leichen gefüllten Spielgrube „zum Würfelspiel zurückgezogen“ (Falk) haben.

Kurz, wir sehen im R̥gveda die klassischen Mittel und Wege des Vorgehens gegen Befestigungsanlagen: Erzeugung von Schrecken (die Bewohner fliehen aus Furcht und lassen ihren Besitz zurück), Belagerung, Verhandlungen um ein Lösegeld, Bündnis- bzw. Freundschaftsverträge, Täuschung und Listen sowie als letzte Ratio die Eroberung durch brechende Gewalt bis hin zur völligen Zerstörung einer Pur. Auch dies spricht für eine längere

<sup>85</sup> Gr.WB „víla= zu bíla“ , „Höhle [ von bhid]“, zweimal vorkommend in 1,11,5 : tvám valásya gómátó pāvar adrivo bílam / tvám devá ábibhyuṣas tujámānāsa āviṣuḥ // „Du hast des Kühe enthaltenden Vala Höhle aufgeschlossen, du mit dem Stein. Dir haben die Götter geholfen, vor dem Furchtlosen erschreckend.“ ( WG) und 1,32,11cd: apám bílam ápihitam yád áśīd vṛtrám jagḅanvám̐ ápa tát vavāra // „...Den zugedeckten Ausfluß der Wasser hat er da aufgedeckt, nachdem er den Vṛtra erschlagen hatte.“ (WG)

<sup>86</sup> Falk, 1986, p. 104ff; AV 19,34,2 yá gr̥tsyas tripañcāśīḥ śatām kṛtyākṛtás ca yé / sárván vinaktu téjaso rasám jaṅgidás karat //2//

Erfahrung und situationsbezogene Vorgehensweise und natürlich eben auch für eine ganze Reihe und eine gewisse Größe und Bedeutung der Purs.

Die Frage ist weiter, ob sich dem R̥gveda konkretere historische Hinweise entnehmen lassen.

## 7. Historische Hinweise

Die Frage nach einer möglichen historischen Einordnung der Purs ist die Frage nach einer Zuordnung der Purs zu Personen und Gruppen, Gegenden und Zeiten. Es versteht sich von selbst, daß wir uns dabei mit dem R̥gveda in einem äußerst unsicheren Raum bewegen, dem aber vor allem durch die Arbeiten von Witzel ein Koordinatensystem<sup>87</sup> eingezeichnet wurde, an das wir in der Folge anknüpfen.

Mit der Zerstörung von Purs taten sich insbesondere die Bharatas und die Pūrus, zwei ursprünglich befreundete Stämme hervor. Am häufigsten erwähnt werden die 100 oder 99 oder 90 Purs des Śambara, die (Indra für) Divodāsa erobert. Nur von diesen Purs des Divodāsa wird nun ausdrücklich gesagt, daß sie aus Stein gemacht sind.<sup>88</sup>

Diese Purs befinden sich nun eindeutig im Gebirge, das wird deutlich gesagt, etwa 1,30,7:

b<sup>h</sup>inát pūro navatīm indra pūrāve divodāsāya māhi dāsūṣe nṛto vājreṇa dāsūṣe nṛto /  
atithigvāya śámbaraṃ girér ugró ávāb<sup>h</sup>arat / mahó d<sup>h</sup>ánāni dāyamāna ójasā vísvā d<sup>h</sup>ánāny ójasā //

„Du brachst du die neunzig Purs dem Pūru Divodāsa, dem groß Huldigendem, du Tänzer;

mit der Keule für den Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śambara vom Berge herab, die großen Beuten mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

In dieser Bergregion sind die Pūrus/Bharatas offenbar selbst erst gerade aufgestiegen 6,47,20:

agavyūti kṣétram āganma devā urvī satī b<sup>h</sup>úmir aṃhūraṇāb<sup>h</sup>ūt /  
bṛhaspate prá cikitsā gáviṣṭāv itt<sup>h</sup>á saté jaritrá indra pánt<sup>h</sup>ām //

„Wir sind in ein ungangbares Land gekommen, ihr Götter, die Erde, die doch breit ist, wurde eng; Bṛhaspati, suche dem Sänger, der eigentlich auf der Suche nach Kühen ist, (und) du Indra, einen Weg zu zeigen.“

Möglicherweise waren diese Berg-Purs in einer wasserreichen Gegend oder selbst am Wasser gelegen, 6,47,21:

„Die Tag für Tag gleich aussehenden Schwarzen vertrieb er aus ihrem Sitz auf die andere Hälfte; er erschlug die beiden um den Preis (Lösegeld) feilschenden Dāsas, den Śambara und den Varcin an dem Ort `Wasserhürde´.“

Śambara wird mal mehr als Zauberer geschildert, dem von Indra mit noch größeren Zaubereien begegnet wird, mal scheint er durchaus realistische Züge zu haben,<sup>89</sup> etwa, wenn er wie hier um Lösegeld feilscht oder eben von einem historisch zu begreifenden Stammeshäuptling bezwungen wird: Divodāsa. Dessen Sohn Sudās (7.18,25), König der Bharatas, wiederum ging bekanntlich als Sieger aus der Zehnkönigsschlacht an der Ravi (7,18; 7,33,1,4,6-8) hervor. In

<sup>87</sup> insbesondere: R̥gvedic history: poets, chieftains and politics.

<sup>88</sup> 4,30,20: śatām aśmanmāyīnām purām índro vy āsyat / divodāsāya dāsūṣe // “Hundert steingemachte Purs warf er dem opfernden Divodāsa auseinander.“ 2,14,6: ádhvaryavo yáḥ śatām śámbarasya pūro bib<sup>h</sup>édásmaneva pūrvīḥ / yó varcīnaḥ śatām índraḥ sahasram apāvapad b<sup>h</sup>aratā sómam asmai // „Adhvaryu´s, der die hundert Purs des Śambara brach, mit einem Stein gleichsam die vielen (Steine); der die hunderttausend (Männer) des Varcin zerstreute – bringt ihm Soma.“

<sup>89</sup> vgl. Witzel, 1995, p. 332

7,33,1-3 sagt Vasiṣṭha, der ‚Hof‘barde des Sudās, daß Indra die Bharatas unter Sudās über den Indus geführt hat, so daß wir die hundert P̥urs des Śambara westlich des Indus in einem Gebirge vermuten müssen, vorzugsweise in einer Paßregion, da nach 6,47,20 (s. oben) die Leute des Divodāsa erst selbst kürzlich dorthin aufgestiegen sind. Damit dauert der Siegeszug der P̥uru/Bharatas, die ja vedische Spätankömmlinge sind, von der langwierigen, 40 Jahre (?) währenden Bekämpfung des Śambara bis zum Gewinn der Vormachtstellung im Punjab gerade mal zwei Generationen. Deutlich von den 100 P̥urs des Śambara getrennt sind nun die sieben P̥urs, die Purukutsa erobert hat, etwa 1,174,2:

dāno vísa indra m̥ṛdhrāvācaḥ saptá yát p̥uraḥ śárma śáradīr dárt /  
ṛṇór apó anavadyárṇā yúne v̥ṛtrám purukútsāya randh̥īḥ //

„O Indra, ...<sup>90</sup> die mißredenden Stämme, als er ihre Zuflucht, die sieben herbstlichen P̥urs brach. Du Tadelloser setzt die flutenden Gewässer in Bewegung; du unterwarfst den V̥ṛtra dem jungen Purukutsa.“

Es sind nun ausschließlich diese sieben P̥urs, die als „herbstlich“, also als die „alten“ P̥urs bezeichnet werden,<sup>91</sup> während nur die P̥urs des Śambara als aus Stein gemacht bezeichnet werden.<sup>92</sup> Die P̥urus waren nun bis zur Zehnkönigsschlacht mit den Bharatas eng verbunden, wahrscheinlich waren die Bharatas zunächst ein Unterstamm.<sup>93</sup> Abgesehen davon, daß Divodāsa in 1,130,7 noch selbst ein P̥uru genannt wird,<sup>94</sup> heißt es in 6,18,13:

<sup>90</sup> dāno „ganz unsicher“, Oldenberg, Noten

<sup>91</sup> 1,131,4;174,2; und 6,20,10, s. S. 12ff

<sup>92</sup> Außerdem fällt auf, daß für diese P̥urs ausnahmslos die Wurzel *√dar*, „brechen, aufbrechen“ verwendet wird, für die P̥urs des Śambara jedoch eine ganze Palette vernichtungsbringender Verben, angeführt von *bhid* „spalten, brechen“. Vielleicht handelt es sich um zwei verschiedene Arten von P̥urs oder bei den sieben P̥urs um eine Formel. Die zur Eroberung der P̥urs gebrauchten Verben sind: *√dar, dir*, bersten, aufbrechen, zersprengen, auch im Intensiv, 8,6,23; 32,5;1,63,7 Intens; 1,174,2; 7,18,13;1,131,4;6,20,10; 4,16,13 (mit Vergleich des Kleides) 6,73,2; 6,20,7;1,61,5; sowie Zerbrecher, *dartí*, der P̥urs in 8,98,6;6,20,3;1,130,10, sowie *darmá* 3,45,2 und *darmán* 1,132,6;65,5;10,46,5); (*ni-*)*√tar*, übersetzen, überwinden (von der Flucht des Falken) RV 8,100,8; mit *ni-*, nieder-, unterdrücken, 2,20,8; *√ruj*, zerbrechen, zertrümmern 6,16,39; 6,32,3; 9,48,2 (Verbale vom Desiderativ);10,89,7;1,51,5; *vi-√ās*, auseinanderschleudern, wirbeln 4,30,20; *vi√ar* aufschließen (6,18,5 neben Toren); *√dhū*, schütteln, erschüttern, 3,12,6; 7,21,4; *√han*, schlagen, töten, 1,53,7; *purohan* 6,32,3; 6,31,4; (*vi-*)*√bhid* spalten, zerspalten, auseinanderspaltten, 1,53,8; 1,74,8; 2,14,6; 8,1,8; 8,93,3;10,99,7 mit *vi-* 1,33,13;1,103,3; 4,32,10; 8,33,7;10,67,5; sowie *purám bhindúr* 1,11,4 und *bhetṭá purám* 8,17,14; *vi-√ir* auseinander-schaffen, bewegen, 2,19,6; 4,26,3; *√snath*, stossen, stechen,7,99,5; *vi-√vadh*, zerschlagen 1,103,8; *sam-√piṣ* zerstampfen, 8,1,28;4,30,13; *sam-√ji* erobern, 3,15,4; *√dabh*, durch Trug beschädigen, überlisten, 1,54,6.

<sup>93</sup> Witzel, 1995,p. 329-332

<sup>94</sup> 1,130,7: *bhinát p̥uro navatím indra p̥uráve divodāsāya máhi dāsúṣe n̥ṛto vājreṇa dāsúṣe n̥ṛto / atit̥h̥igvāya śámbaram girér ugró ávābharat / mahó dhánāni dāyamāna ójasā vísvā dhánāny ójasā //* „Du brachst die neunzig P̥urs dem P̥uru Divodāsa, dem groß Huldigenden, du Tänzer, mit der Keule für den Huldigenden, du Tänzer. Für Atithigva brachte der Gewaltige den Śambara vom Berge herab, die großen Beuten mit Kraft verteilend, alle Beuten mit Kraft.“

prá tát te adyá káraṇaṃ kṛtám bhūt kútsaṃ yád āyúṃ atithigvám asmai /  
purú sahasrā ní śísā abhí kṣám út túrvayāṇaṃ dhṛṣatá ninetḥa //

„Diese erledigte Tat von dir ragt heute noch hervor, daß du ihm den Kutsa, Āyu, Atithigva (unterworfen hast); viele Tausend stachst du zu Boden; den Tūrvayāṇa hast du kühn herausgeführt.“

Aus 1,130,7 (s. n 94) und 6,47,22 wiederum wird klar, daß Atithigva einfach der Beiname des Divodāsa war:

prastoká in nú rádhasas ta indra dása kósayīr dása vājīno `dāt /  
dīvodāsād atithigvāsya rádhaḥ śāmbarāṃ vāsu prāty agrabhīṣma //

„Prastoka hat von deiner Ehrengabe, Indra, zehn Kasten, zehn Preisrenner geschenkt. Als Gabe des Divodāsa Atithigva haben wir das Gut des Śambara ergriffen.“

Wir sehen diesen Kutsa also zeitgleich mit Divodāsa Atithigva in starken Kämpfen gegen Tūrvayāṇa und dann beim Brechen der Purs des Śambara den einen und im Kampf gegen Śuṣṇa und seine Pur<sup>95</sup> den anderen, in 2,19,6:

sá randḥayat sadīvaḥ sáratḥaye śuṣṇam aśuṣaṃ kúyavaṃ kútsāya /  
dīvodāsāya navatīm ca návéndraḥ púro vy airac cḥāmbarasya //

„Am gleichen Tag gab er seinem Wagenlenker Kutsa den gefäßigen Śuṣṇa, der die Gerste schädigt, in die Gewalt, Indra tat dem Divodāsa die neunundneunzig Purs des Śambara auseinander.“

Kurz, in der Vätergeneration kämpften Pūrus und Bharatas noch Seite an Seite. Wir glauben nun nicht, daß Purukutsa mit diesem Kutsa<sup>96</sup> identisch ist, wir halten ihn vielmehr für dessen Sohn und damit die Väter Kutsa und Divodāsa Atithigva einerseits und deren Söhne Purukutsa und Sudās andererseits für etwa zeitgleich. Abgesehen davon, daß er nun einmal Purukutsa heißt, spricht hierfür insbesondere auch, daß er in 1,174,2 (s. o. S.35) beim Brechen der sieben Purs der „junge Purukutsa“ genannt wird. Das klingt doch bei einer zunehmenden Differenzierung von Pūrus und Bharatas fast wie: der junge Purukutsa, der jetzt – wie früher sein Vater Kutsa – Anführer der Pūrus ist. Für einen Synchronismus von Sudās und Purukutsa spricht nun auch stark 1,63,7:

tvám ha tyád indra saptá yúdhyan púro vajrin purukútsāya dardaḥ /  
barhír ná yát sudāse vṛtḥā várg aṃhó rājan vārivaḥ pūrāve kaḥ //

„Du, Indra, mit Keule in der Hand, kämpfend brachst du ja bekanntlich die sieben `alten´ Purs für den Purukutsa; Als du wie Opferstreu dem Sudās nach Belieben (die Feinde) umwarfst, da schafftest du, König, dem Pūru weiten Raum aus der Enge.“

Die Bild der Feinde als Opferstreu findet sich auch in der Schilderung der Zehnkönigsschlacht wieder, 7,18, 11:

ékaṃ ca yó viṃśatīm ca śravasyā vaikarṇāyor jánān rájā ny ástaḥ /  
dasmó ná sádman ní śísāti barhīḥ súraḥ sárgam akṛṇod indra eṣām //

„Welcher König einen und zwanzig Leute der beiden Vaikarṇas<sup>97</sup> in Ruhmbegier niederstreckte, der stach sie nieder wie ein Sachkundiger die Opferstreu auf dem Opferplatz. Indra machte (richtete) unter ihnen ein Sich-Ergießen (Blutbad) an.“

<sup>95</sup> 4,30,13: utá śuṣṇasya dhṛṣṇuyá prá mṛkṣo abhí védanam / púro yád asya sampiṇák // „Auch des Śuṣṇa Besitz rissst du mutig an dich, als du seine Purs zermalmtest.“ vgl. auch 6,18,8 o. S.17

<sup>96</sup> Witzel, 1995, mit Fragezeichen, p. 329 n53

<sup>97</sup> die beiden Söhne von König „Großohr“, „Segelohr“; mögl. nat.auch „Ohneohr“ vgl. Wackernagel, II,1, § 110, i. „vy-āṃsa-AV. vi-karṇá- `weit auseinander stehende Schultern´ bzw. `Ohren habend´“, mit Oxytonierung des Hinterglieds, vgl. Wackernagel, II,1,§ ,115,α)

Es gibt also keinen Grund, die P̥urs aus dem ersten Hemistich in 1,63,7 als Objekt in den dritten Versfuß zu ziehen; auch sonst wird das Brechen der sieben und/oder alten P̥urs ausschließlich dem Purukutsa oder den P̥urus zugeschrieben.<sup>98</sup> Dabei ist auch 7,18,13 aus der Zehnkönigsschlacht keine Ausnahme. In der Zehnkönigsschlacht sollen sich nach herrschender Meinung die Bharatas unter Sudās und u.a. die P̥urus unter Trasadasyu gegenübergestanden haben. Tatsächlich aber werden die P̥urus erst in Vers 13 nach der eigentlichen Schilderung der Schlacht erwähnt, als es um die „politischen“ Ergebnisse der Schlacht wie die Verteilung der Beute geht; im deutlichen Gegensatz dazu steht der Inhalt der Verse 5-12 mit den drastischen und hohnreichen Schilderungen der in den Fluten der angestochenen Paruṣṇi niedergemetzelten Feinde. 7,18,13:

vī sadyó víśvā dṛṃhitāny eṣām índraḥ p̥uraḥ sáhasā saptá dardaḥ /  
vy ánavasya tṛtsave gáyam bhāg jéṣma p̥urúm vidát<sup>he</sup> mṛdhrāvācam //

„An einem Tag spaltete Indra alle ihre Befestigungen, die sieben P̥urs mit Gewalt. Dem Tṛstu teilte er Hab und Gut des Anu zu; wir wünschen<sup>99</sup> den P̥uru zu besiegen, der in der Versammlung schmähliche Reden führt.“

Von getöteten oder besiehten P̥urus ist hier keine Rede; nur davon, daß man sie zu besiegen wünscht.

Das läßt darauf schließen, daß es erst später in einer Versammlung nach der Schlacht – wo die P̥urus „schmähliche Reden“ geführt haben – zu einem Zerwürfnis kam, möglicherweise von Vasiṣṭha, dem neuen wortgewaltigen Kavi des Sudās, selbst durch Reden befördert. Die P̥urus finden sich auch später noch weiter östlich an der Sarasvatī (7,96,2), werden in 7,5,3 (s. o. S. 25) im selben Liederkreis (vgl. Witzel, 1995, p. 331) von Vasiṣṭha dafür gelobt, die „schwarzen Stämme“ zur kampflösen Aufgabe von P̥urs und ihres Besitzes erschreckt zu haben. Auch in 7,19,3 werden Sudās und die P̥urus noch beide als von Indra unterstützt hingestellt:

tvám dh̥ṣṇo dh̥ṣatá vītahavyam právo víśvābh̥ir útíbh̥iḥ sudásam /  
prá paúrukutsim̄ trasádasyum āvaḥ kṣétrasatā vṛtrahátyeṣu p̥urúm //

„Du Mutiger halfst mutig mit allen Hilfen dem Sudās, dessen Opfer begehrt waren, weiter. Du halfst dem Trasadasyu, des Purukutsa Sohn, weiter, dem P̥uru bei dem Landerwerb in der Feindesschlacht.“ (G.)

Es wäre doch höchst unwahrscheinlich, wenn sich die beiden in der Zehnkönigsschlacht gegenüber gestanden hätten. Doch dann bringt der Vers auch nicht unbedingt eine Zeitgleichheit zum Ausdruck,<sup>100</sup> andererseits mag Trasadasyu noch zu Lebzeiten des Sudās von Purukutsa die Führung übernommen haben. Hingegen wird der Sieg des Sudās in 1,63,7 klar als gleichzeitig mit einer Rettungsaktion für die P̥urus ausgewiesen und damit ein Zerwürfnis von Sudās und den P̥urus erst nach der Zehnkönigsschlacht angedeutet, 1,63,7:

tvám ha tyád indra saptá yúd<sup>h</sup>yan p̥uro vajrin purukútsāya dardaḥ /  
barhír ná yát sudāse vṛt<sup>h</sup>hā várg amhó rājan vārivaḥ p̥urāve kaḥ //

<sup>98</sup> 1,131,4ab: viduṣ te asyá víryāsya p̥urávaḥ p̥uro yád indra śáradīr avátiraḥ sāsahānó avátiraḥ /

śásas tám indra mártiyam áyajyum̄ śavasaḥ pate / „Die P̥urus wissen von dieser deiner Heldentat, daß du, Indra, die `alten´ P̥urs zu Boden schlugst, überwältigend zu Boden schlugst...“ 1,174,2 s. o. S. 35; 6,20,10: sanéma té `vasā návyā indra prá p̥urāva stavanta ená yajñāiḥ / saptá yát p̥uraḥ śárma śáradīr dárd dh̥án dásīḥ P̥urukútsāya śíkṣan // „Wir möchten deinen Beistand aufs neue gewinnen, Indra. Darum stimmen die P̥uru’s mit Opfern (dein) Lob an. Als er die herbstlichen Burgen, ihre Zuflucht, brach, da erschlug er die dasischen (Stämme), um dem Purukutsa einen Dienst zu tun.“ (G).

<sup>99</sup> Prekativ in „deutlich kupitiven Sinn“, Hoffmann, Injunktiv, p.254

<sup>100</sup> so auch Witzel, 1995, p.337

„Du, Indra, mit der Keule in der Hand kämpfend, brachst du ja bekanntlich die sieben „alten“ Pürs für den Purukutsa; Als du wie Opferstreu dem Sudās nach Belieben (die Feinde) umwarfst, da schafftest du, König, dem Pūru freien Raum aus der Bedrängnis.“

Das klingt doch eher danach, als ob die Pürs entweder schon länger in der Gegend oder aber in einer benachbarten Region siedelten, wo sie die sieben „alten“ Pürs unter Purukutsa erobert hatten, anschließend aber selbst – wie dann auch die Bharatas – in Schwierigkeiten gekommen waren und durch den Sieg des später hinzukommenden Sudās entlastet wurden.

Wir schließen daraus, daß die befreundeten Stämme der Pürs und der Bharatas unter Kutsa und Divodāsa Athigva als der Vätergeneration in den gebirgigen Grenzregionen Nordwestindiens längere Zeit und unter verlustreichen Kämpfen mit der Niederschlagung der dortigen Pürs beschäftigt waren. Die Söhne der beiden Führer, Purukutsa und Sudās, hingegen überschritten den Indus. Purukutsa scheint als Anführer der Pürs vor allem mit der Niederschlagung der autochthonen Bevölkerung und ihrer „sieben alten Pürs“ beschäftigt gewesen zu sein. Sudās hingegen fand sich einer Übermacht von bereits im Punjab etablierten indo-arischen Stämmen und ihrer nicht-indo-arischen Verbündeten gegenüber. In der entscheidenden Zehnkönigsschlacht konnte er sich gegen die Übermacht durchsetzen. Den Pürs, die selbst nicht an dieser Schlacht teilnahmen, half dieser Sieg aus einer bedrängten Lage heraus. Im Anschluß an die Zehnkönigsschlacht scheint es zu einem ernsthaften Zerwürfnis - zumindest aus der Sicht des Vasiṣṭha – gekommen zu sein. Einen Beleg für einen tatsächlichen Kampf in der Zehnkönigsschlacht zwischen Pürs und Bharatas bietet der R̥gveda nicht<sup>101</sup>; vielmehr werden beide Stämme auch sogar im siebten, dem „Bharata“-Liederkreis,<sup>102</sup> überwiegend (bis auf 7,18,13 und 7,8,3) noch einträchtig nebeneinander gezeigt und die Pürs werden als weiter östlich an der Sarasvatī siedelnd dargestellt.

Daraus folgt, daß wir die sieben alten Pürs im Punjab anzusiedeln haben; sie unterscheiden sich durch das Beiwort „alt“ (*śārada*) und ihre Anzahl deutlich von den Pürs des Śambara, nur die letzteren werden im Gebirge lokalisiert. Die Eroberung der „Berg“-Pürs einerseits und der Pürs in den Flußebenen andererseits vollzog sich bei den Pürs und Bharatas innerhalb von zwei Generationen. Ein weiterer vedischer König bei der Eroberung von Pürs ist R̥j̥śvan, Abkömmling des Vidathin, der - allerdings nur vage beschrieben - die Pürs des Pipru eroberte, was einen insgesamt sehr altertümlichen Eindruck macht. Belege für die Pürs finden sich in allen Büchern, was die Durchgängigkeit des Themas im gesamten R̥gveda zeigt. Die lebendigsten Darstellungen von Eroberungen der Pürs enthalten das sechste und siebte Buch; beides Bücher, deren geographischer Horizont sich vom Nordwesten bis zur Sarasvatī erstreckt; wobei der Fluß als der größte aller Flüsse (6,61,13;7,95,1) und als von den Bergen bis zum Ozean gehend beschrieben (7,95,2)<sup>103</sup> wird.

<sup>101</sup> ein Hinweis auf einen Kampf, aber ohne jeden Bezug zur Zehnkönigsschlacht, wohl in 7,8,4:

pr̥á-pr̥āyám agn̥ír bh̥aratásya śṛṇve ví yát sūryo ná rócate bṛhád bh̥áḥ / abh̥í yáḥ pūrúm p̥ṭanāsu tast̥hau dyutānó daívyo átith̥iḥ sūśoca // „Der Agni des Bharata ist weit berühmt, wenn sein hohes Licht wie die Sonne leuchtet, der dem Pūru in den Kämpfen überlegen war, der göttliche Gast ist hell aufgeflammt.“ (G.)

<sup>102</sup> vgl. Witzel, 1995, pp.333, 337

<sup>103</sup> ékācetat sárasvatī nadīnām sūcír yatí girib̥hya á samudrát / rāyás cétantí bh̥úvanasya bh̥úrér gh̥ṛtám páyo duduhe náhuṣāya // „Als einzige der Flüsse hat sich Sarasvatī ausgezeichnet, indem sie als klare von den Bergen her bis an den Ozean fließt; den Reichtum der vielgestaltigen Welt kennend, hat sie dem Anwohner Schmalz und Butter gespendet.“

## 8. Zusammenfassung

Die Frage, was Pur im R̥gveda bedeutet, wurde bisher durch den Versuch beantwortet, zunächst so viel und gut als möglich den Kontext der rgvedischen Verse für sich sprechen zu lassen. Dabei dürfte klar geworden sein, daß die Purs befestigte bauliche Anlagen von größerer Anzahl, einiger Größe und für die Veder von beträchtlicher Bedeutung waren. Das Wort selbst wurde aus methodischen Gründen zunächst nicht übersetzt. Bei der Niederringung der Purs tun sich zwei zunächst verbündete vedische Stämme hervor: die Pūrus und die Bharatas. Divodāsa hat die 100 (oder 90 oder 99) Purs des Śambara im Gebirge westlich des Indus niedergedungen. Sein Sohn Sūdās wurde zum berühmten König der Bharatas, als er aus der Zehnkönigsschlacht an der Ravi als Sieger hervorging. Er lebte wahrscheinlich zeitgleich mit Purukutsa, der die sieben alten Purs niedergeschlagen hat. Ein weiterer Besieger von Purs ist R̥j̥śvan, der die Purs des Pipru bezwang; und Kutsa, der Vater des Purukutsa, der die Pur des Śuṣṇa bezwang. Demnach fanden die meisten der im R̥gveda genannten Eroberungen von Purs innerhalb von zwei Generationen statt; Kutsa und Divodāsa bekämpfen Purs in der Bergregion, Kutsas Sohn Purukutsa hingegen Purs östlich des Indus in den Flußebenen, während Sūdās, Divodāsas Sohn, sich mit bereits im Punjab etablierten anderen vedischen Stämmen auseinandersetzen muss. Vasiṣṭha, der Stammesdichter der Bharatas, gibt an, als Augenzeuge die Zehnkönigsschlacht verfolgt zu haben, dafür spricht auch seine äußerst plastische Schilderung der Kampfergebnisse. Wir können daher annehmen, daß die Schilderungen und Anspielungen auf die Eroberungen von Purs auch der Vätergeneration zumindest teilweise auf lebendiger Erinnerung und Weitererzählen innerhalb einer Generation beruht, sofern die Verse nicht, wie das Zeugnis des Vasiṣṭha nahelegt, direkt im Anschluß an das Geschehen frisch verfasst wurden. Wir haben es dann bei den Eroberungen der Purs nicht mit irgendwelchen weit in die Vergangenheit zurückreichenden Sagen entfernter Helden im Kampf gegen imaginäre Dämonen zu tun, sondern mit einem harten Kern unmittelbar poetisch ausgeschmückter historischer Ereignisse. Die teilweise Dämonisierung des Feindes unterscheidet sich dabei dem Grunde nach nicht von der Propaganda der Kriege des letzten Jahrhunderts und der heutigen Tage.<sup>104</sup> Wir finden nun aber auch außerhalb dieser mehr oder weniger bestimmten historischen Kämpfe der Pūrus und Bharatas im R̥gveda weitere Hinweise auf die Purs, sei es in Vergleichen, mehr oder wenigen formelhaften Wendungen oder bloßen Namensnennungen, die man sicherlich zur Ergänzung der „historischen“ Angaben heranziehen darf. Hier bei wird man aber – soweit wie möglich – einen Unterschied zwischen den Purs in den gebirgigen Grenzregionen westlich des Indus und den östlich des Indus im Punjab gelegenen Purs im Auge behalten müssen.

Die Indo-Arier fanden sich vor und während der Einwanderung in Südasien einer ganzen Front hartnäckig Widerstand leistender Purs gegenüber. Dabei muß es sich um z.T. größere bauliche Anlagen gehandelt haben, die mehreren hundert oder auch tausend Personen Schutz bieten konnten und auch bewohnt waren. Die Bevölkerung der Purs wird von den Vedern als von „schwarzer“ Hautfarbe beschrieben; in erster Linie folgte sie nicht dem arischen Kult. Sie ist Indra-los, opferlos, wahrheitslos und befolgte einen „un“arischen Kult; im späten zehnten Buch werden die Bewohner „Phallusverehrer“ genannt. Die Bewohner der Purs waren überwiegend sesshaft, trieben Handwerk, Land- und Viehwirtschaft und verfügten über gewisse Reichtümer; man konnte sie tributpflichtig machen. Sie sicherten einen Teil ihrer Produktion in den Purs, wie dort gemachte Beute verrät: genannt werden Nahrungsmittelvorräte,

---

<sup>104</sup> Die USA sind für Islamisten weithin der „Satan“; Iran, Nordkorea und die Taliban für Bush die „Achse des Bösen“; China zeichnet vom Dalai Lama das Bild des „Teufels“



Kühe, Kasten, Gewänder, Goldklumpen.<sup>105</sup> Wegen des zum Teil hartnäckigen Widerstandes kann man auf eine den Vedern zumindest nicht weit unterlegene Waffenproduktion schließen; ihre Haupterrungenschaft scheinen aber die Purg selber gewesen zu sein; den Indo-Ariern werden sie zur Metapher für die höchste Sicherheit. Die Purg haben sie so beeindruckt, daß sie den eigenen Streitwagen als das Gegenmittel gegen die Feinde und deren Purg bezeichnen.

Zur Verteidigung der Purg wurden erhebliche Truppen in der Größenordnung von bis zu mehreren tausend Kämpfern eingesetzt. Die Besitzer und Bewohner der Purg sind ernstzunehmende Gegner und wehren sich mit allen Mitteln, mit vielen „Zauberkünsten“. Die Purg unterstand einem Herrn. Innerhalb der Purg des Šambara herrschte offensichtlich eine Gewaltenteilung zwischen dem eigentlichen Herrn und dem Varcin, seinem Kommandaten. Nachdem sie diese Purg erobert haben, streben die Veder weiter nach „weitem Raum“ für ihre Herden und stoßen östlich des Indus auf einen anderen Typ von Purg, und setzen jetzt ihrem Begriff für befestigte Anlage, „Purg“, gelegentlich das Beiwort „alt“ hinzu.

Die Purg in den Bergen waren auf jeden Fall auch aus Stein gebaut, für die östlich des Indus fehlen sichere Angaben, es gibt aber deutliche Hinweise auf Lehm und gebrannte und ungebrannte Lehmziegel. Offensichtlich handelt es sich bei den „Berg“-Purg um stärker befestigte oder schwerer einzunehmende Purg als die Purg östlich des Indus, die auch die „alten“ Purg genannt werden. Weitere Angaben zur Bauweise, zu Grundriß oder Baumaterialien finden sich hier indes nicht. Daß es sich bei den Purg um auf angehäuften Erdwällen gesteckte Holzpalisaden handelt, die zumeist nur in Krisenzeiten temporär besetzt und oft hastig errichtet wurden (wie Raus Fazit lautet), kann dagegen ausgeschlossen werden. Die Purg boten gute Beute: man belagerte sie, versuchte durch Verhandlungen von ihren Bewohnern ein Lösegeld zu pressen, oder sie durch Täuschung oder Erstürmung einzunehmen. Gelegentlich ergriffen Einwohner bereits bei der Annäherung der Indo-Arier die Flucht. Dann wiederum strebten die Veder selbst mit diplomatischen Mitteln Freundschafts- oder gar Bündnisverträge an. Aus einer Textpassage läßt sich auch die vollständige Verwüstung einer größeren Purg und die Tötung seiner Verteidiger und Bewohner ablesen.

Für die Veder war eine befestigte Anlage, die Widerstand und Beute bot, eine „Purg“, den einzigen offensichtlichen Unterschied machen die Kavis, wenn sie östlich des Indus gelegenen Purg das Beiwort „herbstlich, alt“ formelhaft hinzufügen. Befestigte Bauwerke dieser Größenordnung wird man je nach Befestigungsgrad und Lage im Gelände im Deutschen ‚Burg‘ oder ‚Stadt‘ nennen. Für die „Berg“-Purg im Gebirge, von denen ausdrücklich ein hartnäckiger Widerstand geschildert wird und deren Eroberung oder Erstürmung mit vielen lebendigen Wendungen und Verben geschildert wird, bietet sich auf Deutsch „Burg“ von selbst an. Für die „alten“, östlich des Indus gelegenen Purg wird von einem solch hartnäckigen Widerstand nicht berichtet. Da sie in der Ebene liegen, scheint der Ausdruck „Stadt“ besser zu passen.

Ziel dieser Untersuchung ist es ausdrücklich nicht, den ṛgvedischen Angaben zu den Purg passende „Scherben“ zuzuordnen; allerdings möchten wir auch keine, so wie Rau es getan, ausschließen. So hatte er, über das von ihm von Purg gezeichnete Bild hinaus, was ja jede Form von Stadt schon an sich ausschließt, weiter festgestellt: „Not a word is said in our texts of the characteristic features of the Indus cities, of brick walls, brick houses, brick-paved streets laid out on an orthogonal pattern, of granaries or public baths“ (p.52). Dies ist zweifelsohne ein argumentum ex silencio, das umso fragwürdiger ist, wenn man sich den Charakter der ṛgvedischen Dichtung als – im Wesentlichen – bilderreicher

---

<sup>105</sup> die Angabe von Pferden und Streitwagen sind wegen des Vorkommens in einer späten, angehängten Dānastuti nicht glaubhaft.

Gastmahlpoesie (Thieme) vor Augen hält. Die Kavis sind keine Chronisten, Verfasser von Traktaten über das Belagerungswesen oder Architekturkritiker; sie nehmen die Bilder, die sie für ihre Verse brauchen, aus ihrer unmittelbaren Umgebung und Alltagswelt: Feuer, Kühe, Pferde, Wagen, Ströme, Berge, Sonne, etc. Als halbnomadische Viehzüchter waren sie an den Purs nur aus Eroberungs- und Beuteabsichten interessiert; darin gewohnt haben sie nicht. Warum sollten sie da großes Aufheben um rechtwinkelige Straßennetze, sofern überhaupt noch erkennbar, um große Bäder oder Kornspeicher (?) machen? Sie sind schließlich keine Archäologen oder Althistoriker, sondern räuberische Viehzüchter auf Wanderschaft, die sich nehmen, was sie brauchen und dann weiterziehen. Die Zerstörung erobelter Städte war für sie im Grunde nicht erstrebenswert, besser man machte deren Bewohner entweder tributpflichtig oder kam einfach dann zurück, wenn die Stadt wiederaufgebaut und wiederaufgefüllt war.

Wenn man aber im R̥gveda aus literarischen Gründen und aufgrund der Mentalität der vedischen Stämme keine Beschreibungen der Indusstädte erwarten kann, dann passt das, was sich den Versen zu den Purs denn doch entnehmen läßt, wiederum gut zu den Städten der Induskultur, auf jeden Fall spricht nichts dagegen. Dies scheint mir auch bereits für das Ende der reifen Harappa Phase (late mature) und den Anfang der späten (late) Harrappa Phase<sup>106</sup> so um 1900 v. Chr. nicht ausgeschlossen.<sup>107</sup>

---

<sup>106</sup> Übergang „integration“ zu „localisation era“ nach Shaffer, Harrappa Periode 3c und 4 nach Kenoyer.

<sup>107</sup> Vgl. Erdosy in seinem Überblick zum archäologischen Forschungsstand: „...; consequently, the last centuries of the 3<sup>rd</sup> and the first centuries of the 2<sup>nd</sup> millennium B.C represent the best archaeological dating for the entry of Indo-Aryan languages into the Borderlands of South Asia.” Language, material culture and ethnicity: Theoretical perspectives, p.13. Daß die Indo-Arier irgendwann auf die Städte der späten Harappa-Phase in der Lokalisierungszeit trafen - immer mehr unter Betonung der Kontinuität in die zweite Hälfte des zweitem vorchristlichen Jahrtausend hineindatiert - , ist sowieso mit Sicherheit anzunehmen.

Literatur

- Erdosy, George: Theoretical perspectives. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. By George Erdosy, p. 85-125, Berlin/New York 1995
- Falk, Harry: Vedisch árma. In: Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Bd. 131, 1981, p.160-171  
--- Bruderschaft und Würfelspiel. Freiburg, 1986
- Geldner, Karl Friedrich (G.): Der Rig-Veda. 1-3, Harvard Oriental Series, Vol. 33-35, Cambridge, London, Wiesbaden 1951
- Grassmann, H. (Gr.): Wörterbuch zum Rig-Veda, Wiesbaden, 1976
- Herodot: Herodotus, with an English translation by A. D. Godley. Cambridge, Harvard University Press, 1920
- Hoffmann, Karl: Der Injunktiv im Veda. Heidelberg, 1967
- Macdonell, A.A., Keith, A.B.: Vedic Index of Names and Subject. Vol. I u.II. London 1912, Dehli 1982
- Oldenberg, Hermann: Ṛgveda. Textkritische und exegetische Noten. Erstes bis sechsten Buch, Abh. d. Königl. Gesellschaft der Wissenschaft zu Göttingen, Neue Folge Band XI. Nro.5, Berlin 1909; Siebentes bis zehntes Buch, Neue Folge Band D- XIII. Nro.3, 1912
- Parpola, Asko: The Dāsas and the Coming of the Aryans. In: Inside the Texts, Beyond the Texts. New Approches to the Study of the Vedas, Vol. 2, Harvard, Cambridge 1997, p. 193-202.
- Rau, Wilhelm: The Meaning of Pur in Vedic Literature. Abhandlungen der Marburger Gelehrten Gesellschaft, Jahrgang 1973, Nr.1. München, 1976
- Ṛg-Veda: On the basis of the edition by Th. Aufrecht, Bonn 1877 (2.Aufl.), entered by H.S. Ananthanarayana, Austin / Texas; TITUS version with corrections by Fco.J. Martínez García, synoptically arranged with the metrically restored version by B. van Nooten and G. Holland and the "Padapātha" version by A. Lubotsky, by Jost Gippert, Frankfurt a/M, 31.1.1997 / 28.2.1998 / 24.6.1998 / 22.10.1999 / 1.6.2000
- Söhnen, Renate: Rise and Decline of the Indra Religion in the Veda. In: Inside the Texts, Beyond the Texts. New Approches to the Study of the Vedas, Vol. 2, Harvard, Cambridge 1977, p.235-244.
- Stuhmann, Rainer: Capturing Light in the Ṛgveda: Soma seen botanically, pharmacologically, and in the eyes of the Kavis. Electronic Journal of Vedic Studies (EJVS) 13-1, April 2006, 1-93.
- Thieme, Paul: Gedichte aus dem Rig-Veda, Stuttgart, 1964  
--- Beiträge zur Vedaexegese. 2. śurudh. In: ZDMG 95 (NF 20)1941, p.338-349 = Kl. Schriften, p.42-53
- Wackernagel, Jacob: Altindische Grammatik, Bd. II, 1, Göttingen, 1957
- Walde, A.: Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. Herausgegeben und bearbeitet von Julius Pokorny. Berlin, Leipzig, 1929
- Wheeler, Sir Mortimer: The Indus Civilization. Cambridge, 1953, 3. Aufl. 1968
- Witzel, Michael: Early Indian History: Linguistic and textual parametres. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. By George Erdosy, p. 85-125, Berlin/New York 1995  
--- Ṛgvedic history: poets, chieftains and polities. In: Indian Philology and South Asian Studies. Ed. By George Erdosy, p. 307-352, Berlin/New York 1995  
--- Autochthonous Aryans? The Evidence from Old Indian and Iranian Texts. In: Electric Journal of Vedic Studies (EJVS) 7-3 (2001) pp.1-93
- Witzel, M. u. Gotō, T. (WG): Der Rig-Veda. Das Heilige Wissen. Aus dem vedischen Sanskrit übersetzt und herausgegeben von Michael Witzel und Toshifumi Gotō. Frankfurt/Leipzig, 2007
- Zimmer, Heinrich: Altindisches Leben. Die Cultur der vedischen Arier. Berlin, 1879